

The background of the poster is a photograph of a blue ocean with white-capped waves. Overlaid on this are several cartoon penguins. Two are at the top, upside down, as if falling. One is on the left, mid-fall. One is on the right, also falling. One is at the bottom center, upside down. All penguins are white with black outlines, black eyes, and pink beaks. The text is centered in the middle of the image.

11. PORN FILMFESTIVAL BERLIN 26.—30.10.2016

www.pornfilmfestivalberlin.de

VORWORT / INTRODUCTION

DOKUMENTAR- UND SPIELFILME / DOCUMENTARIES AND FEATURE FILMS

ERÖFFNUNGSFILM / OPENING NIGHT

ABSCHLUSSFILM / CLOSING NIGHT

DOKUMENTAR- UND SPIELFILME / DOCUMENTARIES AND FEATURE FILMS

SPIELFILMJURY / FEATURE FILM JURY

FILMMAKER IN FOCUS

FOUR CHAMBERS

ALYX FOX

RETROSPECTIVE

WEIRD GERMAN SEX / LIEBESGRÜSSE AUS DER BUNDESREPUBLIK

RAHMENPROGRAMM / SUPPORTING PROGRAM

LECTURES

PROGRAMMPLAN / TIMETABLE

KURZFILME / SHORT FILMS

WETTBEWERB KURZFILME / SHORT FILM COMPETITION

KURZFILMJURY / SHORT FILM JURY

KURZFILMPROGRAMME / SHORT FILM PROGRAMS

SPECIAL SCREENINGS

RAHMENPROGRAMM / SUPPORTING PROGRAM

PERFORMANCES

WORKSHOPS

AUSSTELLUNGEN / EXHIBITIONS

PARTYS / PARTIES

IMPRESSUM / IMPRINT

FILMREGISTER / FILM INDEX

- H** Hetero
Hetero
- S** Schwul
Gay
- L** Lesbisch
Lesbian
- T** Transgender
Transgender
- I** Intersex
Intersex
- FT** Fetisch
Fetish
- X** Explizite Sexszenen
Explicit sex scenes
- NX** Keine expliziten Sexszenen
Non explicit sex scenes
- A** Animation
Animation
- F** Filme von Frauen
Films made by women
- SW** Sexarbeit
Sexwork
- D** Dokumentarfilm
Documentary

- English text starts here
- OV = Originalversion
Original version
- int. OV = OV ohne Dialog
No dialogue
- UT = Untertitel
Subtitles

aus / from: DESERT MIGRATION, THIS SIDE OF HEAVEN

Happy Pornfilm- festival 2016!

Schon wieder ist ein Jahr vergangen seit dem letzten Pornfilmfestival – und obwohl die meisten von uns das Festival bereits seit einem Jahrzehnt kuratieren, ist uns doch stets daran gelegen, offen und lernfähig zu bleiben und nicht in Routinen zu erstarren. Als Konsequenz aus unserem letztjährigen Festivalschwerpunkt zu Sex und Behinderung haben wir mit dem Spektrum nun endlich eine barrierefreie Spielstätte, ganz in der Nähe des Movimiento. Wir freuen uns darauf, dort Filme, Performances, Lectures und Panels zu präsentieren mit einem Themenspektrum von der neuen Technologie der Virtual Reality bis zu „Racial Politics in Porn“, einer Veranstaltung, in deren Rahmen wir nicht nur die Industrie, sondern auch uns selbst kritisch hinterfragen wollen.

Der gesellschaftliche Rechtsruck ist nicht erst seit der aktuellen Wahl auch in Berlin angekommen, und allem medialen Interesse am Thema zum Trotz bleiben Pornografie und Sexarbeit weitgehend stigmatisiert. Umso mehr möchten wir dem Kino Movimiento und seinem tollen Team danken, dass sie uns seit 9 Jahren ein Zuhause sind und bleiben. Stigmatisierung auch von HIV und Aids bleibt auch im 21. Jahrhundert ein Thema, und so

zeigen wir Filme über soziale Zusammenhänge, historische Dokumente und aktuelle Perspektiven. Dass Porno und Sexfilm hingegen auch humorvoll können, zeigen unser Eröffnungsfilm **THE BEDROOM** und der Abschlussfilm **THE LOVE WITCH**.

Erneut ist unser Filmprogramm gewachsen, so zeigen wir in diesem Jahr mehr Kurzfilme denn je und eine Retrospektive zum deutschen Softsexfilm der 70er Jahre. Auch unsere Community wird immer größer: Wir lezbrieren neue Produktionen von Stammgästen und heißen neue Gesichter willkommen. Die Filme sind so divers und vielfältig wie unser Publikum. Auf eine Woche schamloses Vergnügen, lustvoller Erfahrungen, konstruktiven Austausch und gemeinsames Feiern. Happy Pornfilmfestival 2016!

Another year has passed since the last Pornfilmfestival. Although most of us have been working on the festival for a decade, we want to keep learning and improving instead of getting stuck in routines. As a consequence of last year's focus on sex and functional diversity we have finally gained an accessible space close to Movimiento, Spektrum, where we are happy to present films, performances, lectures and panels about topics from

the new technology of Virtual Reality to Racial Politics in Porn where we don't just question the industry but also ourselves.

Societies' right-wing tendencies have long since arrived in Berlin, not only with the latest elections. And albeit that the media interest on porn has increased, sex work and porn keep being stigmatized. All the more we want to thank Kino Movimiento and its fabulous team for giving us a home for 9 years. Also, HIV and Aids stigma still haven't disappeared today, so we show films that investigate societal background stories, historic documentations and latest perspectives. Our opening and closing films **THE BEDROOM** and **THE LOVE WITCH** prove that porn and sex films can also be humorous.

Once more our film program has grown, this year including 17 short film programs and a retrospective on 70's German softcore sex films. With the program our community grows as well: we celebrate new productions of regular guests and welcome new faces. The films are as diverse and varied as our audience. Here's to a week of shameless joy, exciting experiences, constructive critic and partying together. Happy Pornfilmfestival 2016!

aus / from: PORNO & LIBERTY, FEMME BRUTAL

Eröffnungsfilm
Opening Night

THE BEDROOM

von / by: ANNA BROWNFIELD
mit / with: ZAHRA STARDUST,
ROB PAULSON, AERYN WALKER
AU 2016, 82 min, engl. OV

H S L T X F

Mi. / Wed. 26.10. 19:30

Im Jahr 1961 wurde in Australien die Antibabypille eingeführt. Der langerwartete neue Film von Anna Brownfield, deren **THE BAND** 2009 das Pornofilmfestival-Publikum zu Begeisterungstürmen hinriss, nimmt dieses Datum als historischen Wendepunkt, von dem ausgehend sie in den sechs Episoden von **THE BEDROOM** eine durchaus internationale Geschichte der Sexualkultur des vergangenen halben Jahrhunderts erzählt. Schauplatz ist dabei jeweils dasselbe Schlafzimmer – liebevoll, farbenfroh und verspielt im Stil der jeweiligen Dekade ausgestattet. Vom Ehepaar in der ersten gemeinsamen Wohnung über die Entdeckung der weiblichen Sexualität qua Masturbation, die schwulen und lesbischen Emanzipationen bis hin zu Cybersex und der queeren Revolution der 2010er Jahre reicht das Spektrum von Anna Brownfields sexy-spaßigem Pornoreigen. ● Anna Brownfield who already aroused enthusiasm among our audience in 2009 now shows a funny and playful roundelay of six episodes in **THE BEDROOM**. All take place in the same, sic, bedroom, decorated in the style of the decade in question: Learn more about half a century from the invention of the contraception pill via the discovery of masturbation as a means of female sexuality up until cyber sex and the queer revolution.

presented by
SUPERFESTIVAL

THE LOVE WITCH

von / by: ANNA BILLER
mit / with: SAMANTHA ROBINSON,
GIAN KEYS, LAURA WADDELL
US 2016, 120 min, engl. OV

H NX F

So. / Sun. 30.10. 19:30

Abschlussfilm
Closing Night

Der Abschlussfilm des diesjährigen Pornofilmfestival Berlin ist ein optischer und stilistischer Leckerbissen. Als Hommage an die Technicolor-Filme der 60er Jahre hat Regisseurin Anna Biller einen Film im Stile alter Thriller und Horrorklassiker irgendwo zwischen Hitchcock und Gothic-Vampirfilmen meisterhaft inszeniert. Im Mittelpunkt steht die Hexe Elaine und ihr unstillbarer Hunger nach Liebe, Männern und Sex. Dank ihrer Hexenkünste, Zauberkünste und Beschwörungen fallen reihenweise Objekte ihrer Begierde in ihren Bann und erleiden die anschließende Zerstörung. Bis die selbstbewusste, unbeirrbar Hexe sich in ihren Traummann verliebt... Ein feministischer Augenschmaus und zugleich ein Ausstattungs- und Detail-Festmahl! ● The closing film of this year's Pornofilmfestival is a style-orgasm. Director Anna Biller created a homage to horror and Hitchcock Technicolor classics from the 60s. Elaine, a beautiful young witch, is determined to find a man to love her. In her gothic Victorian apartment she makes spells and potions, picks up men and seduces them just to leave them destroyed. Until she finally meets the man of her dreams... a colorful feminist fantasy with love for details and a brilliant scenery.



ANDY WARHOL TO SE VRATI: BOYZ

von / by: MALGA KUBIAK
mit / with: AUMATT, MALGA KUBIAK,
ANNELIESE HOLLES
SE/PL 2016, 126 min, engl. OV

S T NX F

Do. / Thu. 27.10. 22:45

Ganz sicher der seltsamste Film des diesjährigen Festivals! **ANDY WARHOL TO SE VRATI: BOYZ** setzt einen überaus eigenwilligen Zyklus von Porträtfilmen fort, den die polnische, in Schweden lebende und arbeitende Künstlerin und Filmemacherin Malga Kubiak Ikonen der sexuellen wie gesellschaftlichen Subversion widmet. Yukio Mishima, Annemarie Schwarzenbach, Federico García Lorca, Pier Paolo Pasolini — und nun also Andy Warhol,

der in diesem multiperspektivischen, durch unzählige Splitscreens zerschossenen Film von gleich mehreren Schauspieler*innen verkörpert wird. Mit einem Biopic, wie wir es aus Hollywood kennen, hat das überhaupt nichts zu tun — Kubiaks Film ist ein unablässiger „information overflow“, der uns aus allen Richtungen mit Sinneseindrücken beschießt und die Biografie seines enigmatischen Protagonisten eher entschieden ins kreative Chaos stürzt,

statt sie zur Erzählbarkeit zu glätten. **ANDY WARHOL TO SE VRATI: BOYZ** is a further unconventional gem in Swedish film-maker Malga Kubiak's series of portrait films. Andy Warhol is played by different actors in this film with many perspectives and even more split screens. Don't expect a documentary or biopic here like you know them from Hollywood — look instead forward to be surprised by creative chaos.

CHEMSEX

von / by: WILLIAM FAIRMAN &
MAX GOGARTY
UK 2015, 80 min, engl. OV + dt. UT

S NX SW D

Mi. / Wed. 26.10. 22:00 +
Fr. / Fri. 28.10. 15:30

Sex ohne Limit, immer und mit allen. So das Credo vieler Großstadtschwuler in einer Post-Aids-Ära, auf der Suche nach dem immer besseren, ultimativen Erlebnis. Um dorthin zu gelangen werden chemische Drogen wie GBH, Ketamin, Crystal Meth und viele andere immer gängiger in der Schwulenszene. **CHEMSEX** zeigt in schmerzhafter Offenheit, welche Rolle Drogenkonsum, Sucht, Krankheit und Zerstörung im

Leben vieler Schwuler spielen. Unterschiedlichste schwule Männer aus London sprechen offen und ehrlich über ihre Sexsucht, ihre Drogensucht,

ihre Selbstzerstörung oder auch wie sie aus dem Teufelskreis auszubrechen vermochten. Einige „Slammer“ setzen sich sogar vor laufender Kamera einen Schuss und lassen das Publikum Zeuge ihrer Sexsessions werden. Verstörend, intensiv und schonungslos ehrlich. **Sex without limits, everywhere and with everybody seems to be the credo of modern big city gay men in a post-aids-era. With brutal honesty CHEMSEX portrays men of the gay scene in London, their addiction to sex and drugs, their self-destruction but also possible ways out. This ruthlessly candid documentation even shows "slammers" doing drugs in front of the camera giving a shocking in-depth look into their life.**

WENN ES HART *auf* HUT KOMMT...



CORD

von / by: PABLO GONZÁLEZ
mit/with: LAURA DE BOER, MICHAEL
SCHUMACHER, CHRISTIAN WEWERKA
FR/DE/CO 2015, 65 min, engl. OV

H NX

Fr. / Fri. 28.10. 12:30 +
So. / Sun. 30.10. 14:45

+ **IN DEINER HAUT** (→ S. / p. 55)

Eine postindustrielle Welt, in der der Winter niemals zu enden scheint und jeder sexuelle Kontakt bedeutet, dem Tod durch Infektion ins Auge zu sehen. Als letztes Mittel, um die unstillbare körperliche Lust zu besänftigen, bleibt die Masturbation — und folge-

richtig hat sich eine Art LowTech-Sextoyindustrie entwickelt, die immer neue Hilfsmittel ersinnt. Czuperski ist Dealer und Mad Scientist, einer revolutionären neuen Sexualtechnologie auf der Spur — und seine Stammkundin Tania ist verzweifelt genug, sich auf

ein riskantes Experiment einzulassen ... das Debüt des kolumbianischen Filmemachers Pablo Gonzalez überschreitet die Grenzen dessen, was mit erotischer Science Fiction verbunden wird. Seine postapokalyptische, unterirdische Bunkerlandschaft ist tief unter unserer Haut, in den Abgründen unserer eigenen psychosexuellen Obsessionen verortet. **Imagine a post-apocalyptic world where not even the never-ending winter is the worst but that every sexual contact means to die by an infection — so the last chance is masturbation. Sex toy dealer and mad scientist Czuperski though is on to something: a revolutionary new sexual technology which his regular customer Tania is desperate enough to test with him. Film-maker Pablo Gonzalez goes far beyond common erotic science fiction when he digs into our own psychosexual obsessions.**

DARK CIRCUS

von / by: JULIA OSTERTAG
DE 2016, 90 min, engl./dt. OV
+ engl. UT

NX FT F

Mi. / Wed. 26.10. 23:59 +
So. / Sun. 30.10. 13:15

Johanna langweilt sich ziellos und uninspiert inmitten des Berliner Großstadtlebens. Als sie ihren Job in einem Friseursalon verliert, beginnt sie von Tagträumen und Visionen ereilt zu werden. Sie folgt dem mysteriösen Ruf in eine Parallelwelt, in der sie in die Zirkel einer Gothic-Fetisch-Clique und zugleich in die magischen Fänge der „Mistress“ gerät. **DARK CIRCUS** gewährt tiefe Einblicke in eine Fetischszene, von deren Existenz viele nicht

einmal zu träumen wagen. Satanismus, schwarze Magie, SM und Ritual-Sex bestimmten diese okkulte Welt ohne Tabus, in denen Johanna eine neue emotionale und sexuelle Heimat

findet, die ihr zugleich Angst macht, sie aber auch nicht mehr loslässt. **DARK CIRCUS** is an inside view into a satanist, occult fetish scene that many haven't even dared to dream of.

DELIRIUM

von / by: COSMOTROPIA DE XAM
mit / with: SHIVABEL COEURNOR,
MAYA SCHNEIDER
DE/IT/CH 2015, 79 min, int. OV
+ engl. UT

NX FT

Sa. / Sat. 29.10. 23:30

Auf den Spuren von David Cronenberg, David Lynch, Lucio Fulci und Shinya Tsukamoto taumelt diese neue Regiearbeit des so geheimnisumwobenen wie multitalentierten Witch-House-Musikers Cosmotropia de Xam in eine tiefschwarze Festivalnacht hinein. Seine Muse Shivabel Coeurnor lässt er dabei, von einem eigenartigen Parasiten mit noch unklaren Folgen infiziert, durch die Straßen einer italienischen Großstadt irren, immer wieder unter-

brochen durch alptraumhafte, surrealistische Zwischensequenzen. **DELIRIUM** ist im Grunde auch ein Musikfilm, oder eine experimentelle Versuchsanordnung in audiovisueller Verstörungstaktik. Seine Geschichte erzählt er nicht linear, sondern konsequent über die Architektur von Atmosphären aus Klängen und Bildern, die auf der Leinwand zum extrem körperlichen Gesamtkunstwerk verschmelzen.

Inspired by film-makers such as Cronenberg, Lynch, Fulci and Tsukamoto to mysterious Witch house musician Cosmotropia de Xam tells an equally tantalizing as nightmarish tale: His muse Shivabel Coeurnor, being infected with a mysterious virus, wanders through a major Italian city. The surrealistic sequences in **DELIRIUM** and its unique audiovisual architecture create an unsettling synthesis of the arts which you will sense physically.

DESERT
MIGRATION

von / by: DANIEL F. CARDONE
US 2015, 82 min, engl. OV

S NX D

Do. / Thu. 27.10. 19:30

Eine Oase in der Wüste — zumindest für alte, schwule Männer mit HIV. Das vormals unbedeutende Wüstenkaff Palm Springs, irgendwo in Kalifornien zwischen Los Angeles und San Diego, ist zu einer Art schwulem Schickimicki-Altersheim geworden. In schonungsloser Offenheit und der Weite und Hitze der Wüste angepassten Bildern zeigt **DESERT MIGRATION** den Ruhestand von einst aktiven Groß-

stadt-Szeneschwulen. Sie erzählen von ihrem angenehmen Rentnerdasein in immer gleichem, heißen Wüstenwetter, mit HIV-Medikamenten und miteinander. Froh, noch am Leben zu sein und es sich einigermaßen gut gehen lassen zu können, trauern sie doch dem „wahren“ schwulen Leben mit viel Sex und Abwechslung hinterher. Einer von mehreren Filmen im Festival, die nach langer Zeit das Thema HIV

und seine Folgen wieder aufgreifen. **An oasis in the Californian desert for aging gay men with HIV, this is the provincial Palm Springs. This documentary is one of many films in the festival addressing the issue of HIV and its consequences again after a long time. These men speak honestly about their regrets and the boredom after a wild gay big city life that is**

Lesbisch-queerer Vampirsex aus Berlin! Hauptfigur Marie Scott wandelt als Untote seit Jahrhunderten auf der Welt und stillt ihre Lust nach Blut und Frauen. Ihr Rachefeldzug basiert auf dem Mord an ihr während des US-Bürgerkriegs und **ENACTONE** schafft es tatsächlich, neben heißen, prickelnden Sexszenen auch die Themen Rassismus und Krieg noch in die Geschichte einzuweben. Ein wirklich ungewöhnlicher Porno, der Herzen von Fans des Vampir-Genres höher schlagen lässt! **Lesbian-queer vampire sex from Berlin. As Marie Scott walks the earth for centuries as a vampire fulfilling her lust for blood and girls, she contemplates about her death during the US Civil War. ENACTONE manages to address issues of racism as well as showing really hot vampire porn scenes.**

ENACTONE

von / by: SKY DEEP
mit / with: SKY DEEP, INDIGO RAINE,
ANN ANTIDOTE, SALTY, ALISON B. MINE
DE 2016, 51 min, engl. OV

L T X FT F

Mi. / Wed. 26.10. 17:30 +
Fr. / Fri. 28.10. 23:45

+ **HEARTBREAKER VS. OBSCURA** (→ S. / p. 55)

ÊTRE CHEVAL

von / by: JÉRÔME CLÉMENT-WILZ
FR 2015, 63 min, franz. OV +
engl. UT

T NX FT D

Sa. / Sat. 29.10. 19:00

+ **COMING OF AGE** (→ S. / p. 55)

Filme über die Leidenschaft für „Pony Play“, das sexuelle Rollenspiel als Pferd, haben schon des Öfteren Einzug ins Programm des Pornofestival Berlin gefunden. Doch selten wurde so ehrlich, direkt und poetisch die Auseinandersetzung eines „Pferdes“ mit seiner Rolle und seinen Wünschen in so wunderschöne Bilder umgesetzt wie in

ÊTRE CHEVAL. Karen ist ein 50-jähriger französischer Transvestit, der in die USA zu einem echten Cowboy mit Hang zum Fetisch reist, um sich dort als Pferd ausbilden zu lassen. Der Film begleitet Cowboy und Pferd bei ihren Trainingssessions und bei den Reflexionen dazwischen, immer einfühlsam, immer authentisch und faszinierend respektvoll. ● The fetish for “pony play” has been a re-occurring theme in many films previously shown at Pornofestival. But **ÊTRE CHEVAL** takes us a step further as we meet 50-year old transvestite Karen, who travels to the US to train with an American cowboy for her transformation into a horse. Between the almost magical training sessions, Karen reflects on the meaning and value of “pony play” in her life. A poetic reflection on humanity, gender, life, love and nature.

Le cinéma politique fait l'amour. Ein wahrhaft internationaler, ein wahrhaft europäischer Film, der ein Mosaik des Lebens und des Liebens im Europa des 21. Jahrhundertserzählt. Dublin, Tallinn, Sevilla, Thessaloniki — vier Paare, vier Lieben, vier ökonomische und soziale Grenzsituationen in der zerfallenden Europäischen Union. Jan Gassmanns so berührender wie kluger Dokumentarfilm erzählt vom großen Ganzen durch das vermeintlich Kleine, Private. Seine Protagonist*innen arbeiten, streiten, hängen herum — und schlafen miteinander. Vor der, aber nicht für die Kamera in erstaunlich offenen, intimen Szenen. ● Jan Gassmann's intelligent and touching documentary portrays 21st century Europe on the verge of social and economic change. A close-up into the shaken vision of four couples, daily struggles, fights, kids, sex and passion. A movie about the politics of love: Le cinéma politique fait l'amour. Look forward to astonishingly open, intimate scenes.

EUROPE, SHE LOVES

von / by: JAN GASSMANN
CH/DE 2016, 100 min, OV + engl. UT

H X D

Do. / Thu. 27.10. 13:00 +
So. / Sun. 30.10. 17:00

Ein nackter, weiblicher Körper, der autonom und selbstbewusst auf eine Bühne tritt, begeht auch noch einen hochpolitischen, radikalen Akt. Durch ihre queer-feministischen Performances reklamieren die sieben Performerinnen des Club Burlesque Brutal die Normalität eines weiblichen Begehrens. Und obgleich er die Bühne niemals wirklich verlässt, übersetzt Liesa Kovacs' und Nick Prokeschs Dokumentarfilm **FEMME BRUTAL** die Grundfragen der Performances nach (Geschlechts-)Identitäten, Körpern, Sexualitäten, Blick- und Machtstrukturen auf die Kinoleinwand. Offen, selbstironisch und mit entwaffnender Aufrichtigkeit erzählen die Protagonistinnen von sich selbst — von Biografien, Beweggründen, Identitäten und Identitätssuchen, Geschichten vom Leben und der Performance und der Performance des eigenen Lebens. ● When a naked female confidently steps on a stage, this still is a highly political act. With their queer-femi-

nist performances the artists of Club Burlesque Brutal claim female desire to be normalcy. The documentary **FEMME BRUTAL** translates the show's questions into the cinema. With disarming honesty, self-irony and openness the protagonists offer insights into their motivations and identities and tell stories of their own lives's performances.

FEMME BRUTAL

von / by: LIESA KOVACS &
NICK PROKESCH
AT 2015, 70 min, dt. OV + engl. UT

L NX F D

Sa. / Sat. 29.10. 22:00

Die Filme von Maria Beatty begleiten uns bereits seit dem 1. Festivaljahrgang 2006 durch die Pornofestival-Geschichte — einen wie **FUCK THEM ALL** gab es aber noch nie! Mit Festivalliebling Kay Garnellen in der Hauptrolle hat es sich die bisher vor allem auf morbide, lesbische Fetischszenarien spezialisierte Beatty nämlich erklärtermaßen zum Ziel gesetzt, einen abendfüllenden Trans*porno zu inszenieren, wie er so noch niemals zuvor zu sehen war. Dabei gelingt es ihr einmal mehr, Bilder von berückender Schönheit zu inszenieren. Dank ihrer eleganten Kamera und der intensiven Lichtsetzung war Trans*porno auf jeden Fall selten so schön anzuschauen!

● Maria Beatty has been a longtime companion of the Pornofestival — in fact, since the first edition in 2006! Best known for her morbid lesbian fetish scenarios, for **FUCK THEM ALL** she sets out to bring trans*porn to

the screen like you've never seen it before! The elegant photography and lavish light design — not to mention festival darling Kay Garnellen in the main starring role — make it definitely most beautiful to look at.

FUCK THEM ALL

von / by: MARIA BEATTY
mit / with: KAY GARNELLEN
US 2016, 70 min, fr. OV +
engl. UT

T X FT F

Do. / Thur. 27.10. 13:00
@Spektrum +
Fr. / Fri. 28.10. 21:45

HIDE AND SEEK

von / by: JOANNA COATES
mit / with: HANNAH ARTERTON,
JOSH O'CONNOR, DANIEL METZ,
REA MOLE, JOE BANKS
UK 2014, 80 min, engl. OV + dt. UT

H S L N X F

Do. / Thu. 27.10. 17:15 +
Fr. / Fri. 28.10. 10:45

Zu den bestimmenden Themen des Pornfilmfestivals gehört unbedingt der fortschreitende Siegeszug polyamorer Beziehungsmodelle. Was in der queeren Welt oft schon Normalzustand ist, stellt auch immer häufiger als unzureichend empfundene monogam-heterosexuelle Beziehungsrealitäten in Frage. In **HIDE AND SEEK** erzählt die britische Regisseurin Joanna

Coates von einem besonders konsequenten Versuch einer Einübung in Polyamorie: Charlotte, Simon, Jack und Leah beschließen aus unterschiedlichen Gründen, London den Rücken zu kehren, miteinander in einem kleinen Landhaus in Wales zu leben und, ganz strukturiert jeder mit jedem, das nichtmonogame Leben und Lieben zu erkunden. Coates findet für ihre vorsichtige, tastende Annäherung aneinander und an das neue Lebensmodell stille, aber umso eindringlichere Bilder.  That rising popularity of poly-amorous relationships has always been an important topic for Pornfilmfestival Berlin. While they are quite common in queer environments, heterosexual couples also increasingly challenge the classic monogamy. **HIDE AND SEEK** by British film-maker Joanna Coates tells the story of Charlotte, Simon, Jack and Leah, who leave London to live in a cottage in Wales and explore the poly-amorous lifestyle for themselves.

Vielen Gästen des Pornfilmfestival Berlin ist Wakefield Poole kein Unbekannter mehr: Im Jahr 2011 widmeten wir dem Pionier des schwulen Pornofilms eine Retrospektive der restaurierten Versionen seiner Filme, in dessen Rahmen Poole einen Schatz von Erinnerungen mit uns teilte. An eine Zeit, als der Pornofilm noch über keine starren Regelwerke verfügte, sondern von sexueller und künstlerischer Freiheit träumte. Regisseur Jim Tushinski hat Poole, seit 2011 auch der erste Preisträger des Lifetime Achievement Award des Pornfilmfestival Berlin, lange Zeit begleitet und jahrelang an diesem Dokumentarfilm gearbeitet, der die Geschichten und Erinnerung des Wakefield Poole nun auch für künftige Generationen bewahrt. Wir freuen uns sehr, fünf Jahre nach der Retrospektive nun **I ALWAYS SAID YES: THE MANY LIVES OF WAKEFIELD POOLE** zeigen zu können!  In 2011, we presented a retrospective of Wakefield Poole's films at Pornfilmfestival Ber-

lin: time capsules from an era where pornography dreamt of developing a sexually and aesthetically free form without tight regulations. Poole, who was awarded the first ever Pornfilm-

I ALWAYS SAID YES: THE MANY LIVES OF WAKEFIELD POOLE

von / by: JIM TUSHINSKI,
mit / with: WAKEFIELD POOLE,
JOE GAGE, LINDA WILLIAMS
US 2016, 98 min, engl. OV

S X D

Fr. / Fri. 28.10. 19:00

festival Berlin Lifetime Achievement Award, shared a treasure of his memories with us. Director Jim Tushinski worked for years on his documentary which rescues this treasure for future generations.

„Favela Funk“ ist die brasilianische Variante des Gangsta Rap. Explizit pornografisch, affirmativ und vermeintlich völlig ungebrochen wird da von Drogen, Gewalt und Sex gerappt, Frauen sind willige Schlampe und Männer nur dann richtige Männer, wenn sie vögeln, koksen, ficken. Die zwei niederländischen Filmemacherinnen Fleur Beemster und Elise Roodenburg sind nach Rio de Janeiro gereist, haben dort die legendär exzessiven bailes de corredor, riesige Favela-Straßenparties, besucht und Interviews mit zahlreichen Protagonisten und Protagonistinnen geführt, um tiefer vorzudringen in die Gedankenwelt des Favela Funk. **INSIDE THE MIND OF FAVELA FUNK** ist eine mitunter faszinierende und öfter erschreckende Materialsammlung über ein hierzulande wenig beachtetes Phänomen.  „Favela Funk“, the Brazilian version of Gangsta Rap, is explicit as can be regarding drugs, violence and sex. Women are sluts and men only considered

to be men when they fuck and take cocaine. The Dutch film-makers Fleur Beemster and Elise Roodenburg have travelled to Rio de Janeiro and visited the legendary bailes de corredor, immense favela street parties, to learn about „Favela Funk“ themselves.

INSIDE THE MIND OF FAVELA FUNK

von / by: FLEUR BEEMSTER &
ELISE ROODENBURG
NL 2016, 70 min, port. OV + engl. UT

H N X F D

So. / Sun. 30.10. 17:45

KIKI ist ein Porträt der heutigen jungen black LGBTQ-Community in New York und der Voguing Bälle. Dabei berichten deren Protagonisten über ihre Wünsche und ihren Alltag und diskutieren genderpolitische Fragen. 25 Jahre nachdem **PARIS IS BURNING** diese Subkultur einer breiteren Öffentlichkeit bekannt machte, wird die Frage aufgeworfen, ob noch ein Film zum Thema nötig sei. Wir sagen ja. Denn dieser Film hat nicht nur eine wunderschöne, magnetisierende Ästhetik, sondern zeigt auch, dass mit der Homo-Ehe der Kampf für Selbstbestimmung und gegen Diskriminierung noch lange nicht abgeschlossen ist. Der Tanz geht weiter!  Through a strikingly intimate and visually daring lens, **KIKI** offers a riveting and complex insight into a safe space created and governed by LGBTQ youth of color, who are demanding happiness and political power. A coming of age story about agency and the transformative artform that is voguing. 25 years after

PARIS IS BURNING made this subculture popular, one might ask if yet another film on the subject was necessary. We say yes. Because this film shows that gay marriage is not the last stop in the fight against discrimination and for self-determination. The show must go on.

KIKI

von / by: SARA JORDENÖ
US/SE 2016, 94 min, engl. OV

S T N X F D

Do. / Thu. 27.10. 17:30

LOVE

von / by: GASPAR NOÉ
Mit/with: AOMI MUYOCK,
KARL GLUSMAN, KLARA KRISTIN,
JUAN SAAVEDRA
FR/BE 2015, 135 min, fr. OV + dt. UT



Mi. / Wed. 26.10. 16:15

Der Trend zum narrativen Spielfilm mit expliziten Sexszenen hält weiter an — und wird vom Pornofilmfestival freudig aufgenommen. In Gaspar Noés bildgewaltigem 3D-Drama um eine Dreiecksbeziehung steht der leidende, bereuende, heterosexuelle Mann im Mittelpunkt. Der US-Amerikaner Murphy hat eine leidenschaftliche Liebe mit der jungen Französin Elektra. Gemeinsam mit der Nachbarin probieren sie auch zu dritt orgiastische Szenen aus. Als Murphy heimlich und ohne Elektra die Nachbarin besucht und auch noch schwängert, bedeutet dies das Ende vom Paradies. In Rück-schauen und selbstmitleidigen Kontemplationen sinniert Murphy über die schöne Zeit und durchläuft eine Phase von „regretting fatherhood“. Die Suche nach seiner vielleicht mittlerweile verunglückten Ex führt in an den Rand des Existenziellen und alles Erträglichen. ● The trend of narrative feature films with explicit sex scenes is continued with this 3D drama about the young US-guy Murphy and his failed love with his French girlfriend Elektra. In happy times they have orgies with the neighbor girl. But when Murphy cheats on Elektra and gets the neighbor pregnant she leaves for good. The devastated guy and regretting father is on the edge of self-abandonment while searching for his lost love Elektra.

narios aus. Als Murphy heimlich und ohne Elektra die Nachbarin besucht und auch noch schwängert, bedeutet dies das Ende vom Paradies. In Rück-schauen und selbstmitleidigen Kontemplationen sinniert Murphy über die schöne Zeit und durchläuft eine Phase von „regretting fatherhood“. Die Suche nach seiner vielleicht mittlerweile verunglückten Ex führt in an den Rand des Existenziellen und alles Erträglichen. ● The trend of narrative feature films with explicit sex scenes is continued with this 3D drama about the young US-guy Murphy and his failed love with his French girlfriend Elektra. In happy times they have orgies with the neighbor girl. But when Murphy cheats on Elektra and gets the neighbor pregnant she leaves for good. The devastated guy and regretting father is on the edge of self-abandonment while searching for his lost love Elektra.

Eine der zentralen Wiederentdeckungen des diesjährigen Festivalprogramms verdanken wir der Kuratorin Clara López Menendez des befreundeten amerikanischen Festivals Dirty Looks, das mit Vladimir Ceballos 22 Jahre alt und nahezu ungezeigtem Dokumentarfilm MALDITO SEA TU NOMBRE, LIBERTAD (verflucht sei dein Name, Freiheit) ein Zeitdokument von

unschätzbarem Wert der Vergessenheit entriss. Der Film von Ceballos, der während einer Kubareise spontan und illegal mit universitärem Equipment filmte, porträtiert eine Gruppe von Außenseitern — roqueros, also Rockern — innerhalb der restriktiven sozialistischen Gesellschaft Kubas, die sich im verzweifelden Versuch, den Repressionen des Systems in ein kurzes, aber selbst-bestimmtes Leben zu entkommen, absichtlich und freiwillig mit HIV infizieren. Ein rauer, verzweifelter Film und ein Mahnmal

der sinnlosen Tode dieser Gammler, Poeten und Freigeister. ● Thanks to curator Clara López Menendez from the American festival Dirty Looks we are able to show one of our most important rediscoveries this year: MALDITO SEA TU NOMBRE, LIBERTAD (“Cursed be thy name, freedom”). Director Vladimir Ceballos shot this film in Cuba, spontaneously and not exactly legally. Watch the portrait of a group of outcasts, who are so desperate because of the repressive system that they rather infect themselves with HIV deliberately than to have no self-determination at all.

MALDITO SEA TU
NOMBRE, LIBERTAD

von / by: VLADIMIR CEBALLOS
US 1994, 61 min, span. OV + engl. UT



Do. / Thu. 27.10. 21:00

Die Australierin Michelle Flynn ist die derzeit vielleicht bedeutendste Impressionistin des alternativen Pornofilms. Ihre Filme erkennt man auf den ersten Blick, denn niemand erzählt derart exzessiv über Landschaften — die schier endlose Weite Australiens ebenso wie ein Diner oder, ganz schlicht, die Rückbank eines Oldtimers — und Lichtstimmungen. Die gleißende Sonne des Outbacks brennt sich auch in die immer ein wenig überbelichtet anmutenden Bilder von MOMENTUM, VOL. 4 ein, und ihre Wärme und ihr Licht sind die eigentlich bestimmenden Faktoren für den sommerlichen, stets etwas hitzeträgen Rhythmus der Erzählung. Im Grunde ist MOMENTUM, VOL. 4 ein Road Movie, ein Film der Bewegung und des Fahrens — ein leichter Autofetisch ist nicht ganz von der Hand zu weisen —, der hier und da einmal Rast macht für ein kleines, erotisches Abenteuer. Und dann weiterfährt. Immer weiter. ● Australian film-maker Michelle Flynn has the

most distinctive style when it comes to feature landscapes — may that be seemingly endless plains or simply the back-seat of an antique car. MOMENTUM, VOL. 4 is a road movie and at the same time an empathic, summery

MOMENTUM, VOL. 4

von / by: MICHELLE FLYNN
mit / with: LANEY, RYAN JAMES,
TAYLOR, LUCINDA
AU 2016, 60 min, engl. OV



Do. / Thu. 27.10. 15:15 +
Fr. / Fri. 28.10. 11:00 @Spektrum

+ IMPERIAL TRANZAM +
THE BITCHHIKER (→ S. / p. 55)

film — sometimes sluggish due to the heat. Enjoy the pleasure of a slight car fetish and many erotic adventures before the antique car drives off again. And again.

N-CAPACE

von / by: ELEONORA DANCO
IT 2015, 80 min, it. OV + engl. UT



Sa. / Sat. 29.10. 15:00

Die Theaterregisseurin und -schauspielerin Eleonora Danco reiste für ihren Debütfilm in ihr Heimatstädtchen Terracina in Latium, Italien und führte auf den Spuren von Pasolinis COMIZI D'AMORE intime Interviews mit der lokalen Bevölkerung. Provokant im Schlafanzug und in einem Bett mitten im Ort, zieht sie die Aufmerksamkeit dennoch nur mäßig auf sich. Die gespannten Bewohnerinnen und Bewohner, egal ob jung oder alt, geben ihr

bereitwillig Auskunft über ihr Leben, ihr Liebesleben und andere persönliche Belange. Besonders intensiv gestalten sich die Interviews mit ihrem Vater, der ebenfalls, allerdings eher widerwillig, vor die Kamera geht. Ein überaus poetischer Film, voller Liebe für seine Mitwirkenden, der auf skurril-absurde Weise in wunderschönen Bildern die Lebensgeschichten ganz zufällig ausgewählter Menschen erzählt. ● Influenced by Pasolini's

COMIZI D'AMORE, theatre director and actress Eleonora Danco traveled back to her hometown Terracina in Italy for her debut film and interviewed the locals about personal, intimate details of their lives. The result is a captivating, poetic film that shows much love for its protagonists and a sensitive, humorous approach. Most intense are Danco's interviews with her own father, equally critical and affectionate.

Ein Fest für Fetischfreundinnen und Ex-Militärs. Festivalveteranin Maria Beatty, die außerdem ihren neuen Film **FUCK THEM ALL** im Festival zeigt, lässt in Co-Regie mit Nickel Dakota drei Soldatinnen an einer hör-, aber nicht sichtbaren Front in einem Waldstück auf die Attacke warten. Derweil pflegen sie nicht nur ihre Waffen, sondern entladen Druck und Angst in Sexspielen. Jedes Utensil der militärischen Ausrüstung und der Uniform kommt hierbei zu einem wohlthuend friedvollen Einsatz. So macht das Kriegsspielen Spaß! **●** An erotic war feature that shows three female soldiers in the woods, near the war zone waiting to get attacked. While fear and anticipation of approaching war sounds heighten the pressure they show us how to use uniforms and weapons in a pleasantly peaceful way. What a great alternative to real war!

NICKEL DAKOTA'S SECTOR KING ZULU KING

von / by: MARIA BEATTY
mit / with: AUTUMN BODELL,
MAL MARTINE, DEVORAH
US 2016, 60 min, engl. OV

L X FT F

Mi. / Wed. 26.10. 23:45 +
So. / Sun. 30.10. 11:15

O ANIMAL SONHADO

von / by: BRENDO BAPTISTA,
SAMUEL BRASILEIRO, RODRIGO
FERNANDES, TÍCIANA AUGUSTO LIMA,
VICTOR COSTA LOPES, LUCIANA VIEIRA
BR 2015, 78 min, port. OV + engl. UT

H S NX F

Mi. / Wed. 26.10. 23:45 +
Do. / Thur. 27.10. 11:00 @Spektrum

„Das Tier ist stets in Bewegung. Es ist ihm unmöglich, still zu stehen. Der Körper pulsiert, tanzt, begehrt.“ – Das gemeinsame Debüt von sechs jungen brasilianischen Filmemacher*innen, die in diesem Episodenfilm in wunderschönen, nachtrunkenen Bildern den mannigfaltigen Inkarnationen des Eros in

der kontemporären Gesellschaft Brasiliens nachspüren. Die Geschichten, die sie in **O ANIMAL SONHADO** erzählen, künden von Leidenschaften und Obsessionen, Einsam-, Zweisam-, Mehrsamkeiten, schwulen und heterosexuellen Begegnungen, Affären, Sehnsüchten, Neurosen und Ekstasen, die sie ohne viele Worte in Stimmungsbildern miteinander verweben zu einem mosaikartigen Porträt urbanen Lebens und

Liebens. Ein mitreißender, bewegender Trip durch eine lange, brasilianische Nacht! **●** Six young film-makers tell us stories about Eros in modern Brazil. Enjoy beautiful pictures, suffused with the heat of the night. **O ANIMAL SONHADO** speaks about ecstasies and obsessions, about being alone, two-some or more-some. The result is a wonderful mosaic of urban life and love that works without any superfluous words. Travel with us through a fascinating and moving night.

OLTRE LA FOLLIA

von / by: LUIGI ZANUSO
mit / with: MICHELLE, ROSARIO
GALLARDO, SARA LUX, JULIAN D.
ANNUNZIO, SIMON HUNTER
IT 2016, 61 min, it. OV + engl. UT

H T X FT

Fr. / Fri. 28.10. 23:30 +
Sa. / Sat. 29.10. 23:15

Eine Orgie in 8 Akten: auf einer Art Theaterbühne performt ein 9-köpfiges Ensemble und überbietet sich dort Akt für Akt an sexueller Perversion.

„Jenseits des Wahnsinns“ – die Übersetzung des Filmtitels trifft somit voll ins Schwarze. Männer, Frauen, Trans*, Alte, Junge, Dicke, Dünne ... alle verwirklichen sich hier auf sehr fleischliche Art und Weise. Ein Film, der Grenzen sprengt, vor allem nichts für Vegetarierinnen und Vegetarier sein dürfte, zugleich aber auch genau dies, den Verzehr von Fleisch und die grenzenlose Konsumhaltung der Gesellschaft und ihre Korruption kritisieren will. Ein wahrlich alternativer Ansatz für Gesellschaftskritik. **●** An orgy in 8 episodes: 9 protagonists of all genders, ages and body shapes perform all possible sorts of sexual perversions. A statement against corrupt and over consuming meat eating society that is truly not to recommend for vegetarians. A truly original approach to social criticism.

Bereits im letzten Jahr steuerte die französische Künstlerin und Filmemacherin Aj Dirtystein mit ihrem Kurzfilm **DON'T PRAY FOR US** einen der außergewöhnlichsten Filme zum Festivalprogramm bei. Ihr erster Langfilm **PAGAN VARIATIONS** knüpft nun nahtlos daran an und präsentiert einen visuell opulenten und unendlich fantasievollen Reigen mythologisch aufgeladener, sexueller, schamanischer Rituale, umgesetzt in überbordend ausgestattete Kinobilder – etwas für die ganz große Leinwand! Unterschiedlichste Körperbilder, Sexualitäten, Fetische, heidnische und obskur spiritualistische Phantasmagorien verknüpfen sich zu einem flirrend intensiven Kinorausch. Einer der Filme, den man in diesem Festivaljahrgang nicht verpassen darf! **●** One of the films you shouldn't miss in this edition of Pornfilmfestival Berlin! Artist/director Aj Dirtystein shows a visually brilliant anthology of mythological, sexual, shamanistic rituals.

Very diverse body types, sexualities, fetishes, pagan and obscurely spiritual phantasmagorias come together to

PAGAN VARIATIONS

von / by: AJ DIRTYSTEIN
mit / with: MARIE AUSINA,
LUKAS ZPIRA, KAY GARNELLEN
FR 2016, 85 min, OV + engl. UT

L T X FT F

Do. / Thu. 27.10. 19:00 +
Sa. / Sat. 29.10. 13:00
@Spektrum

create an insanely intensive cinematic experience. Definitely something for the big screen!

Die Liebe in Zeiten von Facebook und Instagram. Jedenfalls wenn man dem Regiedebüt des jungen serbischen Filmemachers Pavle Vuckovic Glauben schenkt, ist sie ein gefährliches Terrain — aber sind die vermeintlich neuen Gefahren, die dort lauern, nicht eigentlich uralte, durch den technischen Fortschritt ins vermeintlich Uferlose überhöhte menschliche Schwächen? Die Geschichte von Jovan und Maja beginnt

als unverbindliche Sexfreundschaft und wird dann ganz ungeplant zur Beziehung. Jovan jedoch will seine Freiheit nicht aufgeben, verlangt von Maja eine offene Beziehung — und findet sich dann ganz unversehens mit der eigenen Unsicherheit und dem eigenen Kontrollzwang konfrontiert. Aus dem provokanten Porträt einer haltlos hypersexualisierten Jugendkultur wird eine Liebesgeschichte wird das dunkle

Psychogramm einer pathologischen Eifersucht. ● Love in times of Facebook and Instagram — if you believe the debut of young Serbian film-maker Pavle Vuckovic it is dangerous at least. Modern communication media transcend human weaknesses from the finite world into boundlessness. At first Jovan and Maja only want to have sex but when things get serious and Jovan demands an open relationship, jealousy becomes a serious issue as well. And so his darkest side shows itself.

PANAMA

von / by: PAVLE VUCKOVIC
mit / with: SLAVEN DOSLO,
JOVANA STOJILJKOVIC
RS 2016, 105 min, serb. OV + dt. UT

H NX

Fr. / Fri. 28.10. 14:45

PORNO & LIBERTÀ

von / by: CARMINE AMOROSO
mit / with: LASSE BRAUN,
ILONA STALLER
IT 2015, 75 min, it. OV + engl. UT

NX SW D

Fr. / Fri. 28.10. 17:00 +
So. / Sun. 30.10. 11:15

Dokumentarfilme über das sogenannte „Golden Age of Porn“ in den 1970er Jahren haben wir ja immer wieder im Festivalprogramm gezeigt — als Zeitkapseln einer zu kurzen historischen Episode, als die Pornografie in die Hoffnungen und Träume der sexuellen und gesellschaftlichen Emanzipationsbewegungen einer jungen, linken Generation eingebunden war. So breit wie in **PORNO & LIBERTÀ** aber war das Spektrum selten. Carmine Amorosos Dokumentarfilm erzählt von Pionieren, Revolutionärinnen und Provokateuren in Italien und Frankreich, in Dänemark und Kalifornien, bindet nicht nur an Hippies und sonstig frei Liebende, sondern auch an die Neuen Wellen der nichtpornografischen Kinogeschichte zurück und porträtiert auf dem Weg Vorkämpfer*innen der sexuellen und künstlerischen Freiheit, um deren Vermächtnis wir heute vielleicht mehr denn je kämpfen müssen. ● While **PORNO & LIBERTÀ** is by far not the first documentary we show about the “Golden Age of Porn” in the 70ies, it is

certainly one of the broadest-minded. Carmine Amoroso tells us about pioneers, revolutionaries and provokers in Italy, France, Denmark and California. Gain insight into the history of the fight for sexual and artistic freedom, whose protagonists should not sink into oblivion.

SEX AND THE SILVER GAYS

von / by: CHARLES LUM &
TODD VEROW
US 2015, 71 min, engl. OV

S X D

Mi. / Wed. 26.10. 17:15 +
So. / Sun. 30.10. 22:15

Die Sexualität alter Menschen zählt noch immer zu den gesellschaftlichen Tabus, die das Pornofilmfestival hartnäckig und störrisch zu enttaubuisieren sucht. So offen und unverblümt wie im neuen Dokumentarfilm der Festival-Stammgäste Charles Lum und Todd Verow war sie aber selbst auf unseren Leinwänden noch selten zu sehen. Die „NY Prime Timers“ — oder „Silver Gays“ —, ein Verein schwuler Männer

in hohem bis sehr hohem Alter, treffen sich nicht nur regelmäßig in einem Gemeindezentrum in New York, sondern auch einmal monatlich in einem Hotelzimmer zu einer Sexparty. Und während **SEX & THE SILVER GAYS** seine Protagonisten anfangs in ausführlichen Interviewsequenzen zu Wort kommen lässt, fallen in der zweiten Hälfte dann alle Hüllen und die Körper beginnen zu sprechen. ● The Berlin Pornfilmfes-

tival has often tried to oppose the taboo of “old” people having sex. The new documentary **SEX & THE SILVER GAYS** by our regular guests Charles Lum and Todd Verow shows wonderful sex of homosexual men both “old” and “very old” who meet once a month in a hotel room. While interviews introduce the protagonists, the second part of the film is all body language.

Diese genaue und präzise Dokumentation begleitet die Berliner Sexarbeiterin Lena Morgenroth durch ihr Leben und zeigt sie sowohl bei ihrer Arbeit als auch ganz unspektakulär beim Einkaufen, Kochen und Haushalten im Alltag. Dem eindimensionalen und verkürzten, aber allzu oft wieder aus der Mottenkiste gezogenen Bild der wehrlosen, fremdbestimmten Prostituierten setzt der Film ein vielseitiges, menschliches und authentisches Porträt entgegen. Er zeigt die Protagonistin im Umgang mit Familie, Freunden und Partnern ebenso wie als Feministin und Aktivistin und Teil der erstarkenden politischen Bewegung selbstbestimmter Sexarbeiterinnen. ● This precise and accurate documentary follows Berlin-based sex worker Lena Morgenroth through her working life but also in every day housekeeping activities as well as in meetings with friends, family and lovers. Other than in all too often simplified debates about forced sex work we meet an emanci-

pated, feminist activist that engages herself in the rising political movement of self-determined sex workers.

SEXARBEITERIN

von / by: SOBO SWOBODNIK
mit / with: LENA MORGENROTH,
THEKLA MORGENROTH
DE 2016, 97 min, dt. OV+engl UT

H NX SW FT D

Fr. / Fri. 28.10. 17:15

Die faszinierende Geschichte vom Aufstieg und Fall der lesbischen Über-DJ Delphine Palatsi alias DJ Sextoy. In den 90er Jahren ist die Club-Musikszene weltweit fest in männlicher Hand. Doch Sextoy's Talent, die Massen mit ihrem Stil House- und Techno-Musik aufzulegen zu begeistern, verschafft ihr einen steilen Aufstieg. Von ihrem Beginn im legendären Lesbenclub Le Pulp in Paris bis zu Auftritten vor hunderten Tausenden Ravern verfolgt diese Doku das Leben einer jungen Frau, die mit jedem neuen Tattoo, mit jeder neuen Affäre, mit jeder kosmetischen Operation tiefer in den Strudel von Ruhm, Sucht und Selbstaufgabe gezogen wird. Der Rock 'n' Roll-Lifestyle aus Drogen, Sex und Einsamkeit führt auch bei Sextoy zu einem frühen Tod, der sie noch mehr zur Legende macht.

● This intense documentary follows the rise and fall of French über-DJ Delphine Palatsi aka Sextoy. From her

start in legendary Paris lesbian club Le Pulp to her gigs in front of thousands of ravers we see a young woman sacrificing her life to the rock 'n' roll lifestyle of sex, drugs, loneliness and cosmetic operations that leads to her early death — which of course makes her even more of a legend.

SEXTOY STORIES

von / by: LIDIA TERKI & ANASTASIA MORDIN
FR 2015, 52 min, fr. OV + engl. UT

L NX F D

Mi. / Wed. 26.10. 22:30 +
So. / Sun. 30.10. 22:30

+ MTFM (→ S. / p. 55)

SNAPSHOT

von / by: SHINE LOUISE HOUSTON
mit / with: BERETTA JAMES,
CHOCOLATE CHIP, LYRIC SEAL, NERINE
MECHANIQUE, VERTA, NED WOULD
US 2016, 70 min, engl. OV

L T X F

Do. / Thu. 27.10. 20:00 +
Sa. / Sat. 29.10. 11:30

An nichts Geringerem als an Klassikern von Alfred Hitchcock (*REAR WINDOW*) und Michelangelo Antonioni (*BLOW-UP*) orientiert sich die amerikanische

Queer-Porn-Ikone Shine Louise Houston (FILMMAKER IN FOCUS 2015) für ihren neuen Pornospielefilm *SNAPSHOT*. Im Mittelpunkt steht die Fotografin Charlie, die zufällig beim Fotoshooting einen Mord mit im Bild hat. Und das ausgerechnet, als es zwischen ihr und der älteren Butch Danny endlich beginnt ernst zu werden. Angesichts dieser kriminalistischen Erzählung kommt glücklicherweise der Sex nicht zu kurz, und wie stets bei Shine Louise Houston (*CHAMPION, THE CRASH PAD*) gibt es den in allen Varianten und mit denkbar diversen Protagonist*innen zu sehen.

● *SNAPSHOT*, the new feature porn film by American Queer Porn icon Shine Louise Houston, is inspired by nothing less than Hitchcock's *REAR WINDOW* and Antonioni's *BLOW-UP*. Naturally a photographer — Charlie — is in the center of Houston' new film that has everything in it that we love: sex, crime, murder and a very diverse cast.

Have fun
with porn
and leather!



TANGERINE

von / by: SEAN BAKER
mit / with: Kitana Kiki Rodriguez,
Mya Taylor, James Ransone
US 2015, 87 min, engl. OV + dt. UT

T NX SW

Do. / Thu. 27.10. 10:45

Einer der stürmischsten und erfrischendsten Filme über Sexarbeit ist dieser wahre Independentfilm von Sean Baker, auf dem Straßenstrich in L.A. nur mit einem iPhone gedreht. Die transsexuelle Prostituierte Sin-Dee Rella kommt an Weihnachten

aus dem Knast und erfährt, dass ihr Freund Chester sie mit einer Bio-Frau betrogen haben soll. Gemeinsam mit ihrer besten Freundin kidnapt sie die vermeintliche Geliebte ihres Freundes um ihn zur Rede zu stellen. Diese atemberaubende Reise durch

die unglamourösen Gegenden L.A.s mit schwindelerregenden Dialogen zeigt authentisch und mit sehr viel intelligentem Humor die Lebensrealität von afroamerikanischen Transsexuellen auf dem Strich. Purer Underground-Spaß, mit Tiefgang und den schmissigsten Dialogen seit langem.

● The funniest and most authentic screwball comedy in a long time, showing the life of Afro-American transsexual sex workers in the backside of L.A. Underground at its best, shot entirely on an iPhone, the film follows Sin-Dee Rella on Christmas eve when she's released from prison and finds out her boyfriend cheated on her with a bio girl. With her best friend she kidnaps her and chases the unfaithful boyfriend through a long Xmas night.

THE AMINA PROFILE

von / by: SOPHIE DERASPE
CA 2015, 75 min,
arab./engl./fr. OV + engl. UT

L NX F D

Fr. / Fri. 28.10. 19:30

presented by
L-MAG

Eine schier unfassbare Geschichte erzählt die Dokumentation der Kanadierin Sophie Deraspe: Ausgerechnet im kriegerserschütterten und nicht gerade homosexuellenfreundlichen Syrien macht eine junge Lesbe mit ihrem Blog „A Girl from Damascus“ weltweit Furore. Auch die Kanadierin Sandra ist berührt von den authentisch klingenden Schilderungen der jungen Amina über ihr Leben als lesbische Frau inmitten des Kriegschaos. So sehr, dass

sie eine rege Internet-Bekanntheit mit Amina beginnt und sich in sie verliebt. Ohne je live mit ihr gesprochen zu haben wohlgerückt! Per Whatsapp und SMS führen Amina und Sandra eine moderne, internationale Internet-Fernbeziehung, virtueller Sex inklusive. Dann aber wird Amina entführt — und eine unglaubliche Wahrheit tritt zutage. Dieser Film wird präsentiert vom Festival-Medienpartner L-MAG. ● With her blog „A Girl from Damascus“,

a young Syrian lesbian named Amina made a worldwide splash, describing her life in war-shattered Syria. One of her biggest fans, Sandra from Canada, even starts an online affair with her that turns into a serious love relationship via Whatsapp and SMS — without ever speaking live to each other. When Amina gets kidnapped, Sandra has to realize that things are not what they seemed to be.

THE HUNTING GROUND

von / by: KIRBY DICK
US 2015, 103 min, engl. OV

NX D

So. / Sun. 30.10. 15:15

In schockierender Weise dokumentiert der investigative Film von Kirby Dick sexualisierte Gewalt und Vergewaltigungen an US-Hochschulen als ein beinahe täglich vorkommendes kulturelles Phänomen. Da es in den USA üblich ist, dass Studentinnen und Studenten in Wohnhäusern und oftmals im Rahmen von Studentenverbindungen auf dem Campus leben, sind Partys verbunden mit sexuellen Übergriffen tatsächlich an der Tagesordnung. Von den Universitätsleitungen werden die Übergriffe oft als Bagatellen abgetan, ist doch der Ruf einer Schule im privat finanzierten Bildungssystem der USA

ausschlaggebend für Spenden und Zuwendungen reicher Eltern und Mäzene. Erst durch einige mutige Studentinnen, die ihre Vergewaltigung öffentlich machten, und die Unterstützung von

Prominenten wie Lady Gaga mit ihrem Song „Till it Happens to You“ wurde das Thema öffentlich. ● A shocking investigative documentary about sexual assaults and rape on college campuses in the US. Only when a few courageous female students made the rapes public it became a bigger issue, supported by other rape survivors such as Lady Gaga with her song „Till it Happens to You“. The issue is mostly denied by the university administrations out of fear for their reputation. This film shows the fight for recognition and the general fight against sexual violence against women.

THE MATERIAL BOY

von / by: LUIZO VEGA
mit / with: LUIZO VEGA, MADONNA
FR 2015, 80 min, engl./span. OV
+ engl. UT

S NX FT D

Sa. / Sat. 29.10. 17:30 +
So. / Sun. 30.10. 13:00

Die künstlerische und äußerst fantasievolle Umsetzung einer ausgedachten Identität — keiner geringeren als der des heimliche Sohns von Über-

Popstar Madonna. Der schwule Mann auf Identitätssuche, hier mal anders inszeniert, kunstvoll, poetisch und ungemein witzig. Luiz Vega zeigt in Performances, Musik, Gedichten und wunderbaren Bildern, wie es hätte sein können, der heimliche (schwule) Sohn von Madonna zu sein. Fast so, dass man ins Grübeln kommt, ob an der Story nicht doch etwas Wahres dran sein könnte ... Poesie trifft Klamauf, Sex trifft Ästhetik und Madonna vielleicht auch ihren nie gekannten Sohn ...

● This is the fantastic journey of the imagined search of the secret son of pop star Madonna for his mother. The inner world of a homeless outlaw, the search of a gay men for identity and his perpetual conflict with himself is expressed in music, lyrics, performances and documental images. This is as crazy as it is poetic and it is so beautiful that you almost want to believe it.

Eine Nacht in Paris. Eine schwule Sex-party. Eine folgenreiche Begegnung. Inmitten einer wilden Sexorgie finden Théo und Hugo zueinander und treiben ihre Lust bis zum Äußersten.

Der erste Teil des neuen Films des schwulen Pariser-Regie-Duos Ducastel/Martineau ist vielleicht die beste schwule Sexszene, die es seit vielen Jahren im Kino zu sehen gab. Selten hatte man das Gefühl, derart hautnah mitzuschwitzen und sich inmitten des orgiastischen Geschehens zu befinden. Kaum verlassen Théo und Hugo aber die Party, folgt die totale Ernüchterung. Im nächtlichen, fast ausgestorbenen Paris sind sie reumütig auf der Suche nach einem HIV-Schnelltest und zudem auf der Suche nach Antworten auf die ewig gleichen, unschönen Fragen zum Thema Safer Sex, Lust, Liebe und Verantwortungsgefühl. Eine ungewöhnliche, authentische, aber nie didaktische Herangehensweise ans Thema — und ein nachtrunkener Spaziergang durch die Straßen von Paris.

● A night in Paris. A gay sex party. A far-reaching encounter. After a wild and passionate sex orgy Théo and Hugo find themselves in the empty streets of a nightly Paris, sobered and looking for a HIV-quick test after an irresponsible moment of lust. A unique, authentic and atmospheric approach by French director couple Ducastel/Martineau with one of the hottest gay sex scenes seen in the last years!

THÉO ET HUGO DANS LE MÊME BATEAU

von / by: OLIVIER DUCASTEL &
JACQUES MARTINEAU
mit / with: GEOFFREY COUËT,
FRANÇOIS NAMBOT
FR 2016, 97 min, fr. OV + engl. UT

S X

Do. / Thu. 27.10. 23:30

THIS SIDE OF
HEAVEN

von / by: TODD VEROW
mit / with: PHILLY ABE
US 2016, 92 min, engl. OV

T NX

Do. / Thu. 27.10. 12:45 +
Sa. / Sat. 29.10. 11:00
@Spektrum

Gentrifizierung, Verdrängung, Wohnungsnot — das sind Themen, die in den letzten Jahren immer tiefer in den Berliner Alltag eingesickert sind. In anderen internationalen Metropolen ist es freilich nicht anders, scheint die katastrophische Entwicklung vielmehr schon viel weiter fortgeschritten. Der Independent-Filmmacher und Festival-Stammgast Todd Verow erzählt in seinem neuen Spielfilm THIS SIDE OF

HEAVEN von der alternden Trans*frau V (Philly Abe), die sich verzweifelt an den Mietvertrag für ihr New Yorker Apartment klammert — und gleichzeitig auch um die eigene Existenz wie geistige Gesundheit ringt. In mitunter schillernden, an Wilder und Sirk erinnernde Schwarzweißbildern erzählt dieser so berührende wie ungewöhnliche Film vor dem Hintergrund spätkapitalistischer Stadtentwicklung von der vielleicht prekärsten Diva der

Kinogeschichte. ● In the past years, gentrification and housing shortage have become part of our everyday life in Berlin. In other cities, though, that development is even more disastrous already. In his new feature film THIS SIDE OF HEAVEN Todd Verow uses beseeching and dazzling monochromatic images to tell us the story of aging trans woman V in New York who clings to the lease for her apartment — and at the same time struggles for her mental health and her bare existence.

Die talentierte Fotografin Chloe bekommt von ihrer Mutter ein großes Vermögen und beschließt, nunmehr unabhängig, sich künstlerisch zu verwirklichen. Bei einem Shooting für ihr Fotoprojekt mit Strichern und Prostituierten begegnet sie Fotoshooting der mysteriösen, anziehenden Kat. Die beiden Frauen lassen sich auf eine wilde, destruktive Affäre ein. Sex ist zu meist nur eine Ware und Gefühle sind überwiegend Schmerz, Verzweiflung und nur selten etwas Liebe in diesem düsteren und atmosphärisch dichten Drama. In intensiven Sex-Szenen klammern sich die beiden Frauen an ein bisschen Hoffnung und Geborgenheit, nur um im nächsten Moment die Waffen der Eifersucht und des Misstrauens in zerstörerischer Weise aneinander anzuwenden. ● As a new challenge in her life, the talented L.A. based photographer Chloe is putting on a photo project about hookers and whores. When she meets the mysterious Kat for a photo shoot both engage

in a destructive and passionate affair. This dark and dense story of a hopeless devotion shows love, lust and sex as mostly painful and desperate desires.

TOY

von / by: PATRICK CHAPMAN
mit / with: BRIANA EVIGAN,
KERRY NORTON, BRE BLAIR
US 2015, 93 min, engl. OV + dt, UT

L NX SW

Fr. / Fri. 28.10. 15:15 +
Sa. / Sat. 29.10. 23:45

SPIELFILMJURY / FEATURE FILM JURY

Aus den rund 20 Spielfilmen des Pornofestival-Programms nimmt eine Auswahl am internationalen Wettbewerb um den besten Spielfilm teil. Eine dreiköpfige Jury vergibt den Preis, der mit 500 Euro dotiert ist, gespendet vom langjährigen Festivalunterstützer, Rechtsanwalt Marco Dörre. ● Out of the approximately 20 feature films in the festival a selection is competing for the award for best feature, chosen by an international jury of three people. The award is endowed with a 500 Euro cash price, donated by long term festival supporter, lawyer Marco Dörre.



YVETTE LUHRS, AMSTERDAM

Pornografin, Performerin und Sexarbeit-Aktivistin, spezialisiert auf weibliche Sichtweisen auf Pornografie sowie das Thema Porno in Mainstream-Medien. Sie hat beim Holy Fuck Filmfestival in Amsterdam gearbeitet und ist momentan im Vorstand von PROUD, der niederländischen Gewerkschaft für Sexarbeiter/innen. ● Pornographer, performer and sex worker rights activist. She specialized in female visual pleasure, for which she analyzed hundreds of porn movies. She also critiqued the debate around pornography within the mainstream media and was involved with Holy Fuck film festival. Currently she is the chairperson of PROUD, the Dutch sex worker union.



KAEY, BERLIN

Performerin, Sängerin, Journalistin und Redakteurin der „Siegesssäule“, den größten queeren Magazin Deutschlands. Nach abgeschlossenem Modedesign-Studium lebt sie seit 2001 in Berlin und ist seit drei Jahren in der „Siegesssäule“-Redaktion tätig. Außerdem ist sie als Sängerin, mit ihrem Bandprojekt Strawberry KaeyK und als Schauspielerin in diversen Film- und Theaterprojekten zu sehen, sowie immer aktiv, wenn es um das Thema trans* geht. ● Performer, singer, journalist and editor in Germany's biggest queer magazine "Siegesssäule". After her fashion design studies she's been living in Berlin since 2001 and is part of the "Siegesssäule" editorial team for three years now. She is also known as a singer with her band project Strawberry KaeyK, as actress in film and theater projects as well as always active for trans* issues.



SASHA OSIPOVICH, LAUSANNE

Mitgründer des Film- und Kulturfestivals La Fête du Slip in Lausanne, Schweiz. Das seit vier Jahren Film, Musik, Tanz und Performance rund um das Thema Sex und Erotik zeigt. Außerdem ist er Ko-Redakteur des von seinem Festivalteam herausgegebenen „POV“, einem vierteljährlichen Magazin rund um verschiedene Perspektiven auf Pornografie. ● Co-founder and co-director of La Fête du Slip in Lausanne, Switzerland. The festival features a diverse program of music, cinema, art, contemporary dance, performance, as well as a porn competition. He is also co-editor of "POV" paper, the "quarterly mindfuck" published by the festival team which features photos and texts with new approaches to pornography.

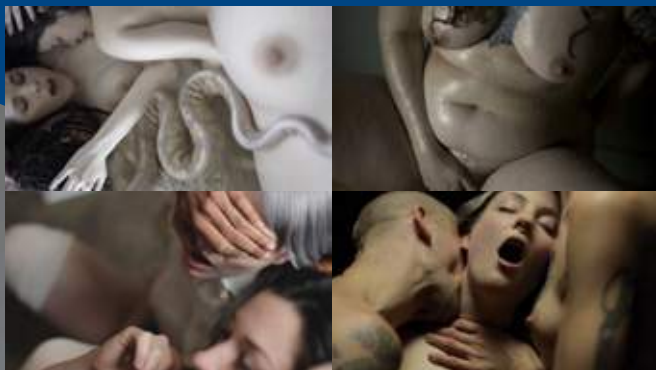
FOUR CHAMBERS

H L X F

ENGLISH

Fr. / Fri. 28.10.

19:45



Sie selbst nennt es „Magical Realism Porn“. Bereits vor zwei Jahren, als sie ihren ersten Film im Festivalprogramm zeigte, waren wir uns einig, dass Vex

Ashley — Performerin und Mastermind von FOUR CHAMBERS — zu den großen Entdeckungen des Festivaljahres zu zählen war. In diesem Jahr haben wir

dann so viele wunderschöne, originelle und stilistisch unterschiedliche Filme aus der per Spende und Crowdfunding finanzierten Alt.Porn-Schmiede von FOUR CHAMBERS gesehen, dass wir uns entschieden haben, dieses junge, frische und unabhängige Pornoprojekt in einem FILMMAKER IN FOCUS-Programm zu präsentieren. DIY-Pornografie, die besser und kunstvoller aussieht als jeder teure Mainstream, mit Sensibilität und Leidenschaft kreiert irgendwo im weiten Feld zwischen Kunst und Porno. ● Vex Ashley, performer and mastermind of the project FOUR CHAMBERS, describes her work as “Magical Realism Porn”. This year Vex, who first was a guest at the festival two years ago, has sent us so many beautiful, unique and stylistically diverse films that we decided to present this young, independent project within our program FILMMAKER IN FOCUS. Look forward to passionate DIY pornography that looks better than any mainstream production!

Die amerikanische Filmemacherin Alyx Fox ist erstmals mit zwei düster-verstörenden Experimentalfilmen im Programm des Pornofilmfestivals in Erscheinung getreten, die dem Publikum einiges abverlangten, es aber auch mitnahmen auf einen Trip in sadomasochistische Phantasmagorien jenseits von Genre- oder Geschlechternormen. Inzwischen hat sich das ästhetische Spektrum ihres Werkes entschieden verbreitert, und mit ihrer Produktionsfirma Foxhouse Films hat Alyx Fox auch in kommerzielleren Sphären des Trans*fetischpornos Fuß gefasst. Im Rahmen unseres FILMMAKER IN FOCUS-Programms wird sie die unterschiedlichen Facetten ihres filmischen Œuvres präsentieren und aus dem Leben und Arbeiten einer Trans*pornografin im New York des 21. Jahrhunderts erzählen. ● When New York filmmaker Alyx Fox was invited to Pornofilmfestival Berlin for the first time, she brought two gloomy, unsettling experimental films with her, transcending the common norms of genre and gender. After starting her own production company Fox has by now established herself in the world of commercial trans*fetish porn as well. As FILMMAKER IN FOCUS this year Fox presents several aspects of her aesthetically manifold work.



ALYX FOX

T X F F

ENGLISH

Sa. / Sat. 29.10.

20:00

WEIRD GERMAN SEX Liebesgrüße aus der Bundesrepublik: Der deutsche Softsexfilm der 70er Jahre

Auch unter den jüngeren Deutschen kennen sie viele, entweder aus den nächtlichen Ausstrahlungen im Privatfernsehen der 90er Jahre oder zumindest vom Hörensagen als „diese seltsam-spießigen deutschen Softpornos“, als obskures, kleinbürgerliches Phänomen einer fernen Vergangenheit abgetan, in Bahnhofskinos von zwielichtigen Männern in Trenchcoats angeschaut. Dass der deutsche Softsexfilm jedoch eine gute Dekade lang in der Mitte der Gesellschaft stattfand und einen Kassenrekord nach dem anderen brach, ist den Wenigsten wirklich bewusst — so ist Ernst Hofbauers SCHULMÄDCHEN-REPORT mit 7 Millionen Zuschauern immer noch auf Platz 7 der erfolgreichsten deutschen Kinofilme aller Zeiten, zwischen Til Schweiger und Otto Waalkes.

Der deutsche Softsexfilm ist also nicht nur eine heute oft skurril anmutende Flaschenpost aus einer fremden Zeit, er ist auch ein Zeitdokument bundesrepublikanischer Geschichte — und ein

Genre, das, betrachtet man es einmal eingehender und vorurteilsfrei, eine erstaunliche Anzahl unterschiedlicher Formen und künstlerischer Positionen aufweist.

Unsere Retrospektive kann nur einen kleinen Ausschnitt daraus abbilden, versammelt aber gleichwohl in der Auswahl von fünf Filmen verschiedenste filmische Stimmungslagen — von Erwin C. Dietrichs düsterem Eröffnungsfilm ICH — EIN GROUPIE über Hubert Franks elegantes Exploitation-Melodram VANESSA zu SCHULMÄDCHEN-REPORT 3, in dem der meist nicht nur latente Sexismus des Genres und der Zeit zu einem filmischen Monument der Rape Culture übersteigert wird. An den letzten beiden Abenden widmet sich die Retrospektive dann den (un)freiwillig komödiantischen Formen, die oft zuallererst mit dem deutschen Softsexfilm verknüpft werden: Siggie Götz' DREI SCHWEDIN-NEN IN OBERBAYERN findet zwischen schamlosesten Kalauern und schmerz-

freiem Klamauk auch eine seltsame, anarchische Freiheit. Und Jürgen Enz' LIEBESVÖGEL tauchen kopfüber ein in ihr spießbürgerliches Fegefeuer zwischen Schrankwand, Ledergarnitur und Rosenbouquet — mitsamt der obskuren Tiermetaphern der Kinogeschichte.

Dass man mit den Filmen dieser Retrospektive viel Spaß haben kann, steht außer Frage — da bleibt für uns lediglich zu wünschen übrig, dass ihr euch soweit auf ihre Welt einlasst, dass am Ende der Retrospektive nicht nur ein Lachen über diese Filme bleibt, sondern auch ein Erkenntnisgewinn mit ihnen. Denn sie verraten uns auch heute noch viel über die Gesellschaft, in der wir leben, und woraus sie in ihrer heutigen Gestalt gewachsen ist. Insofern sind dies Filme, die mit uns zu tun haben — mit Liebesgrüßen aus der Bundesrepublik!

Jochen Werner
Kurator der Retrospektive

Most young Germans know them, from late night TV screenings in the 90s or at least as „those weird German soft sex films“ you've heard about — an obscure phenomenon from a distant past, watched by creepy guys in trenchcoats. Few know that the German softcore sex film happened right in the middle of the western German society, a decade long — and that it broke one box office record after another! Ernst Hofbauer's SCHULMÄDCHEN-REPORT is still a good 7th place in a list of the most successful German films ever! The German softcore sex film is not only an odd time capsule from a strange era, it is also a document that can tell us a lot about the Federal Republic of Germany — and a genre that offers us a surprising number of different forms and auteurist positions. Our retrospective can only present a small selection from this aesthetic diverseness. Still, in its five films, it combines very different cinematic voices. From Erwin C. Dietrich's dark opening film ICH — EIN GROUPIE to Hubert Frank's lavish exploitation melodrama VANESSA and SCHULMÄDCHEN-REPORT 3 — a monument of rape

culture that openly shows the not-so-latent sexism of the genre and the era. The two final evenings show the comedic side of the genre: DREI SCHWEDIN-NEN IN OBERBAYERN by Siggie Götz finds a curious anarchic freedom in the midst of painful slapstick. And LIEBESVÖGEL by Jürgen Enz is looking for romance in the most improbable of all places: in the bedrooms and living rooms of the German petty bourgeoisie. Including the weirdest animal metaphors of film history!

No need to mention there is a lot of fun to be had with the films of the retrospective! Still, we hope that you will immerse in their world far enough that in the end you will not only have laughed about them but also have gathered some new knowledge — with them. For these films can tell us a lot about the society we live in here in Germany, and about the fundamentals it is built on. They are films that have to do with us — from the Federal Republic with Love!

Jochen Werner
Curator of the retrospective

Ich – Ein Groupie

von / by: ERWIN C. DIETRICH
mit/with: INGRID STEEGER, ROLF EDEN
BRD 1970, 78 min., dt. OV



Mi. / Wed. 26.10. 21:45

Zum Auftakt unserer Retrospektive zum deutschen Sexfilm zeigen wir einen echten Klassiker des deutschen Exploitationkinos, im cinephilen Blog Eskalierende Träume als einer von 100 deutschen Lieblingsfilmen gewählt. Mit Ingrid Steeger und Rolf Eden in Hauptrollen und zur Musik der Krautrocklegende Birth Control erzählt die Schweizer Sexfilmlegende Erwin C. Dietrich in ICH — EIN GROUPIE vom unaufhaltsamen Niedergang der

Hippieträume von Frieden und Freier Liebe, die sich bereits kurz nach dem Sommer der Liebe in Heroinsucht, Gewalt und Gefühlskälte auflösten. Kein Trash, sondern das erstaunlich klarsichtige und nihilistische Porträt einer gescheiterten Generation — und ein Beispiel für die erstaunliche stilistische Vielfalt, die sich hinter einem Etikett wie „Softporno“ verbergen kann! As the opening film of our retrospective, we will screen a clas-

sic of the German exploitation cinema from a historical 35 mm copy! With Ingrid Steeger and Berlin nightlife legend Rolf Eden in major parts and set to the soundtrack by Krautrock legend Birth Control, director Erwin C. Dietrich tells about hippie dreams of free love and peace breaking down in a maelstrom of addiction, violence and emotional coldness. The nihilistic portrait of a failed generation.



VANESSA fängt da an, wo EMMANUELLE aufhörte, so verspricht 1977 die Kinowerbung für Hubert Franks Film in Anlehnung an den seinerzeit ungeheuer erfolgreichen Hochglanzsexfilm von Just Jaeckin. Tatsächlich bricht VANESSA schon auf den ersten Blick aus der oftmals derben, kleinbürgerlichen Form des deutschen Sexfilms der 70er Jahre aus. Von Kameramann Franz X. Lederle wunderschön fotografiert in edelsten Postkartenszenarien, erzählt der Film die Geschichte der keuschen Klosterschülerin Vanessa (Olivia Pascal), die nach dem Tod ihres einzigen Verwandten unversehens zur Erbin eines Bordellimperiums in Hongkong, wo sie in eine glamourös-abgründige Welt aus Verführung, Verlangen und Verbrechen gerät. Ein prunkvolles Me-

Vanessa

von / by: HUBERT FRANK
mit / with: OLIVIA PASCAL, ANTON DIFFRING, GÜNTHER CLEMENS
BRD 1977, 91 min, dt. OV, 35 mm

H NX

Do. / Thu. 27.10. 21:30

Vorfilm:
INTERVIEW MIT FRANZ X. LEDERLE
10 min, Regie: Sadi Kantürk

ludram unter gleißender Sonne, eine Augenweide — ein Urlaubsfilm! ● VANESSA begins where EMMANUELLE ends, the PR slogan for Hubert Frank's soft sex melodrama promises — and reminds of Just Jaeckin's immensely successful high gloss sex film EMMANUELLE. And indeed, this looks and

feels very different from most other German sex films of its era. The story of convent schoolgirl Vanessa who inherits a cartel of bordellos in Hong Kong is a lavish, glamorous melodrama, set under the shining sun and most beautiful to look at.

Bei allem Vergnügen, das man mit den aus heutiger Perspektive oftmals ungeheuer merkwürdig wirkenden deutschen Softsexfilmen der 1970er Jahre haben kann, sollen ihre dunkleren, abgründigen Seiten nicht aus dem Blick geraten. In keinem Film seiner Ära manifestieren sich diese so ungehemmt wie im dritten Beitrag zur SCHULMÄDCHEN-REPORT-Reihe, die es insgesamt auf 13 teils immens erfolgreiche Kinofilme brachte. Die Filme geben sich als Hybride aus Aufklärungsfilm und Komödie — zwei Formen, aus denen sich die Softsexfiktion entwickelt hat. Hier gibt es aber, gelegentlichem Slapstick zum Trotz, nicht mehr viel zu lachen: SCHULMÄDCHEN-REPORT, 3. TEIL — WAS ELTERN NICHT MAL AHNEN ist ein Monument der Rape Culture, ein antifeministisches Manifest — ein Zeitdokument, das man sehen muss, um es zu glauben. ● Even though many of the German soft sex films of its era seem delightfully weird today, we also want to take a look at the darker, more edgy sides of the genre. The third film of the 13-part, immensely successful series SCHOOLGIRL REPORT — a hybrid

Schulmädchen-Report, 3. Teil – Was Eltern nicht mal ahnen

von / by: ERNST HOFBAUER & WALTER BOOS
mit / with: ROSL MAYR, FRIEDRICH VON THUN
BRD 1972, 97 min, dt. OV

H NX

Fr. / Fri. 28.10. 21:30

between the sexual education film and the rural slapstick tradition of German cinema — is an antifeminist manifesto, a monument of rape culture. Not easy to swallow, but a time capsule from another time that has to be seen to be believed.

Drei Schwedinnen in Oberbayern

von / by: SIGGI GÖTZ
mit / with: GIANNI GARKO, HERBERT FUX, INGE FOCK, ANIKA EGGER, ANN LÜNDELL
BRD 1977, 93 min, dt. OV, 35 mm

H NX

Sa. / Sat. 29.10. 21:00

Die Schwedin ist im deutschen Softsexfilm unbedingt sehr blond. Ein bisschen blöd, aber sehr freundlich. Ungebremst lebenslustig. Und, nicht zuletzt: ungehemmt, oft nackt und stets an erotischen Eskapaden inte-

ressiert. Wenn sie in dreifacher Ausführung in die im Grunde sexfeindliche Welt des Lederhosen-Sexfilms gerät, ereignet sich ein slapstick- und weißbiergeschwängelter Culture Clash. Siggie Götz' DREI SCHWEDINNEN IN

OBERBAYERN kündigt in vieler Hinsicht bereits von den Auflösungserscheinungen seines Genres. Die oberbayerische Alm ist ein Ort allumfassender Düsternis, Schweden besteht aus einem Hotelzimmer und einer Disco. Aber doch, es gibt Hoffnung: Die Schwedinnen funktionieren, als Fremdkörper in dieses trübe Szenario gestellt, als ungebrochen fröhliche Agentinnen der Lebensfreude und tragen eine durch nichts zu bändigende Anarchie in den Film hinein. ● The Swedish girl embodies a sexual utopia in the German soft sex film. She is very blond. A bit stupid, but friendly. Hedonistic, mostly nude and always interested in erotic escapades. When three Swedish girls enter the antisexual world of the Bavarian sex film, the result is a culture clash. The Bavarian „alm“ is a place of darkness, and Sweden is one hotel room and one disco. But there is hope: the three Swedish girls are agents of hedonism and anarchy, and this film is completely theirs.

Die Liebesvögel – Küss mich da, wo ich es mag

von / by: JÜRGEN ENZ
mit / with: ROLF ZINNMANN, GINNY NOACK, BIGGI STENZHORN
BRD 1979, 81 min, dt. OV

H NX

So. / Sun. 30.10. 22:00

Von einem, der auszog, das Bumsen zu lernen — der blonde Schnauzbarträger Peter hat ein Problem: Er kommt beim Sex einfach nicht zum Orgasmus! Das scheint selbst der Chef der Sparkasse, in der Peter arbeitet, zu spüren, und verständnisvoll schickt er ihn in den Urlaub — um es mal so richtig krachen zu lassen! An Gelegenheiten dazu mangelt es von Beginn an eher nicht, und doch: Peter sucht etwas Anderes. Und so wird DIE LIEBESVÖGEL unversehens von der weirden Sexkomödie mit der seltsamsten „Gib mir Tiernamen“-

Sequenz der Kinogeschichte zur noch weirderen Kleinbürgerromanze... Jürgen Enz, in dessen Filmen dem Kritiker Oliver Nöding zufolge zwischen Liebe und Hirntod ein schmaler Grat verläuft, zählt sicherlich zu den eigenwilligsten Auteurs des deutschen Sexfilms, und dies ist wohl sein seltsamster Film.

● Dull bank manager Peter has a problem: during sex he cannot orgasm. So he goes to the big city on a quest to learn how to fuck. Possibilities are manifold, but Peter seems to be looking for something different. So DIE LIEBESVÖGEL — the lovebirds — evolves from a weird sex comedy with some of the most eccentric animal metaphors you will ever hear into an even weirder, petty bourgeois romance. Jürgen Enz is one of the most idiosyncratic auteurs of German soft sex cinema.

PODIUMSDISKUSSION | PANEL DISCUSSION SEX-POSITIVE PARENTING

ENGLISH

Do. / Thur. 27.10. 15:00 @Spektrum

Die sex-radikale Community des Berliner Pornfilmfestivals hat in den letzten Jahren einige Geburten erlebt. Könnte es als das familienfreundlichste Porno-Festival der Welt bezeichnet werden? Welche besonderen Herausforderungen als Eltern erwarten

Pornodarsteller*innen und -filmer*innen sowie andere, die mit Sexualität arbeiten? Gibt es vielleicht sogar Vorteile? Wie können wir mit gesellschaftlichem Stigma gegenüber Sex-Positivität und Sexarbeit umgehen, während wir unsere Kinder dazu erziehen, reflektiert und selbstbewusst ihren Körper, ihre Identitäten, ihre Lust, und ihre Grenzen zu erleben? Erträumt und moderiert von David Bloom und Sadie Lune — mit Jennifer Lyon Bell, KAy Garnellen, und anderen. ● The Pornfilmfestival Berlin has seen a significant number of births within our community of sex radicals

in recent years. Could we be considered the world's most family-friendly porn festival? What are the particular challenges facing porn performers and makers, and others working with sexuality in raising kids? May there even be advantages as well? How can we deal with social stigma attached to sex-positivity and sex work, while raising our kids to be conscious and confident about their bodies, identities, pleasure, and boundaries? Dreamed up and moderated by Sadie Lune and David Bloom — Panelists include Jennifer Lyon Bell, KAy Garnellen, and others.

PANEL DISCUSSION & HANDS-ON VR THE NEXT BIG HYPE: Can Virtual Reality Save the Porn Industry?

ENGLISH

So. / Sun. 30.10. 15:00 @Spektrum

After 3D technology failed to establish itself in our living rooms, Virtual Reality seems to be the next big thing in entertainment — at least this is what the industry currently is telling us. Lower prices for VR headsets which can be used for both, gaming and watching movies, might indeed pave the way for a development which enthusiasts call a visual revolution.

A growing number of filmmakers is jumping on the VR bandwagon, respective websites are shooting up like mushrooms. However, the ultimate

immersive experience still needs to spread out to John Doe's bedroom. Pornfilm-festival Berlin invited three VR filmmakers to take a look on the status of Virtual Reality porn today.

The panel which is moderated by Berlin based pornographer Falk Lux will focus on differences between 2D and VR storytelling and analyse the requirements needed for creation of perfect immersive VR porn. Also the thrilling promise to be „part of the action“ — frequently given by the sex industry to their consumers — will be put on the test bench.

mit / with: Michelle Flynn
(Lightsouthern.com), Todd Glider
(BaDoink.com), Nina (Ersties.com),
MetaverseXXX.com

After the discussion the audience will have a chance to shoot questions at the panelists and to check out porn clips at our VR counter.

RACIAL POLITICS IN PORN

ENGLISH

Sa. / Sat. 29.10. 15:00 @Spektrum

Im Porno werden People of Color oft exotisiert und entmenslicht. Das Pornfilmfestival Berlin hat den Blick für eine vielfältige Darstellungen von Körpern und Perspektiven geöffnet, aber die meisten Filmemacher*innen sind weiß und ihre Filme für ein weißes Publikum gemacht. Die Panelisten werden ihre Erfahrungen vor und hinter der Kamera teilen und Strategien diskutieren, um in Zukunft mehr Raum einzunehmen. Moderiert von Jasco Viefhues. ● In porn, People of Color often become exoticized and sexualized in non-human ways. Pornfilmfestival Berlin has created a platform for a diverse representation of bodies, but still most of the filmmakers are white and their films made for a white audience. In this panel, porn creators and actors of color discuss the possibilities for PoC porn to take space and be part of setting the agenda. Panelists: Shine Louise Houston, Bishop Black, Valentine and Sky Deep. Initiated and moderated by Jasco Viefhues.

Moderation Jasco Viefhues
mit / with: Shine Louise Houston
(Director: SNAPSHOT),
Bishop Black (Performer: SLOW-
DANCE, SHAPESHIFTERS), Valentine
(Performer), Sky Deep (Director &
Performer: ENACTONE)



aus / from: ENACTONE

Fr. / Fri. 28.10.

15:00

Programmers
Meeting @
Spektrum

PROGRAMMERS MEETING

Queer und sexy!

SIEGEssäULE

Berlins meistgelesenes Stadtmagazin
kostenlos an 700 Auslagestellen in Berlin
und bundesweit im Bahnhofsbuchhandel,
auch im Abo und als E-Paper

www.siegeessaule.de



TIMETABLE SPEKTRUM ↘

Spektrum
Bürknerstraße 12,
12047 Berlin-Neukölln
(U Schönleinstraße)

DONNERSTAG / THURSDAY 27.10.

11:00 0 ANIMAL SONHADO (WH)
78 min → S. / p. 16

13:00 FUCK THEM ALL
70 min → S. / p. 11

15:00 LECTURE SEX-POSITIVE PARENTING
→ S. / p. 32

17:00 SHORT FILMS SEX WORK SHORTS
72 min → S. / p. 53

21:00 PERFORMANCE THIRST FOR REVENGE
→ S. / p. 60

FREITAG / FRIDAY 28.10.

11:00 IMPERIAL TRANZAM + THE BITCH-
HIKER + MOMENTUM, VOL. 4 (WH)
→ S. / p. 55, 15

13:00 SHORT FILMS GAY PORN SHORTS 1
(WH) → S. / p. 50

15:00 **PROGRAMMER'S MEETING**

17:00 SHORT FILMS LESBIAN PAIN SHORTS
(WH) → S. / p. 54

21:00 PERFORMANCE V_____A*
(UNDER DE-CONSTRUCTION)
→ S. / p. 61

Opening:

**C U S T O M
P A R A D I S E**

Di. / Tue. 25.10.
18:00 — 21:00

@ SomoS
Kottbusser Damm 95
10967 Berlin
U8 Schönleinstrasse

Duration:
26.10. — 30.10.
14:00 — 19:00

SAMSTAG / SATURDAY 29.10.

11:00 THIS SIDE OF HEAVEN (WH)
92 min → S. / p. 24

13:00 PAGAN VARIATIONS (WH)
85 min → S. / p. 17

15:00 LECTURE RACIAL POLITICS IN PORN
→ S. / p. 33

17:00 SHORT FILMS POLITICAL PORN SHORTS
(WH) → S. / p. 50

21:00 PERFORMANCE FETISH COMEDY SHOW
→ S. / p. 62

SONNTAG / SUNDAY 30.10.

11:00 SHORT FILMS FEMALE HUNTERS SHORTS
(WH) → S. / p. 47

13:00 SHORT FILMS GAY PORN SHORTS 2
(WH) → S. / p. 51

15:00 LECTURE VR PRESENTATION
→ S. / p. 32

17:00 SHORT FILMS LESBIAN DOCS SHORTS
(WH) → S. / p. 47

21:00 PERFORMANCE FOSSIL NIGHT
→ S. / p. 63

Fr. / Fri.

15:00

Programmers
Meeting @
Spektrum

TIMETABLE MOVIMENTO ↘

PARTY ↓

Mi. / Wed. 26.10. 22:00
Do. / Thur. 27.10. 22:00
Fr. / Fri. 28.10. 22:00

FESTIVAL LOUNGE @ FICKEN 3000

Urbanstraße 70
10967 Berlin-Kreuzberg
(U Hermannplatz)
Freier Eintritt, offen für alle /
Free entrance, open for all

Sa. / Sat. 29.10. 23:00

THE GREAT ANNUAL PORNFILMFESTIVAL BERLIN PARTY! @ PRINCE CHARLES

Prinzenstr. 85f
10969 Berlin-Kreuzberg
(U Moritzplatz)
Eintritt / entrance: 6 €
Frei mit Akkreditierung /
free with festival badge

So. / Sun. 30.10. 23:00

ABSCHLUSSABEND MIT PREISVERLEIHUNG / CLOSING NIGHT WITH AWARDS CEREMONY @ SÜDBLOCK

Admiralstraße 1–2
10967 Berlin-Kreuzberg
(U Kottbusser Tor)
Freier Eintritt / Free entrance

MITTWOCH / WEDNESDAY 26.10.

Kino Movimiento
Kottbusser Damm 22,
10967 Berlin-Kreuzberg
(U Schönleinstraße /
U Hermannplatz)
Tel.: +49 (0)30 6924785

16:15 LOVE
135 min → S. / p. 14
17:15 SEX AND THE SILVER GAYS
71 min → S. / p. 19
17:30 HEARTBREAKER VS. OBSCURA + ENACTONE
86 min → S. / p. 55, 9
19:30 THE BEDROOM (KINO 1, 2, 3)
82 min → S. / p. 4

*Eröffnungsfilm
Opening Night*

21:45 RETRO ICH — EIN GROUPE
78 min → S. / p. 29
22:00 CHEMSEX
80 min → S. / p. 7
22:30 MTFM + SEXTOY STORIES
56 min → S. / p. 55, 20

23:45 NICKEL DAKOTA'S SECTOR KING ZULU KING → S. / p. 16
23:45 O ANIMAL SONHADO
78 min → S. / p. 16
23:59 DARK CIRCUS
90 min → S. / p. 8

DONNERSTAG / THURSDAY 27.10.

10:45 TANGERINE
87 min → S. / p. 21
11:00 SHORT FILMS QUEER PORN SHORTS
82 min → S. / p. 41
11:15 SHORT FILMS LESBIAN DOCS SHORTS
68 min → S. / p. 47

12:45 THIS SIDE OF HEAVEN
92 min → S. / p. 24
13:00 EUROPE, SHE LOVES
100 min → S. / p. 10
13:15 SHORT FILMS BERLIN PORN SHORTS
85 min → S. / p. 54

15:00 SHORT FILMS EXPERIMENTAL PORN SHORTS → S. / p. 45
15:15 IMPERIAL TRANZAM + THE BITCH-HIKER + MOMENTUM, VOL. 4
88 min → S. / p. 55, 15
15:30 SHORT FILMS GAY PORN SHORTS 1
80 min → S. / p. 50

17:15 HIDE AND SEEK
80 min → S. / p. 12
17:30 KIKI
94 min → S. / p. 13
17:45 SHORT FILMS LESBIAN PORN SHORTS
78 min → S. / p. 43

19:00 PAGAN VARIATIONS
85 min → S. / p. 17
19:30 DESERT MIGRATION
82 min → S. / p. 9
20:00 SNAPSHOT
70 min → S. / p. 21

21:00 MALDITO SEA TU NOMBRE, LIBERTAD → S. / p. 14
21:30 RETRO VANESSA
91 min → S. / p. 30
22:00 SHORT FILMS FEMALE PORN SHORTS
82 min → S. / p. 46

22:45 ANDY WARHOL TO SE VRATI: BOYZ
125 min → S. / p. 6
23:30 THÉO ET HUGO DANS LE MÊME BATEAU → S. / p. 23
24:15 SHORT FILMS FETISH PORN SHORTS
68 min → S. / p. 49

FREITAG / FRIDAY 28.10.

10:45 HIDE AND SEEK (WH)
80 min → S. / p. 12
11:15 SHORT FILMS POLITICAL PORN SHORTS
82 min → S. / p. 50
11:15 SHORT FILMS LESBIAN PORN SHORTS (WH) → S. / p. 43

12:30 IN DEINER HAUT + CORD
90 min → S. / p. 55, 7
13:15 SHORT FILMS FEMALE HUNTERS SHORTS
78 min → S. / p. 47
13:30 SPECIAL BERLIN TECHNO DREAMS
75 min → S. / p. 57

14:45 PANAMA
105 min → S. / p. 18
15:15 TOY
93 min → S. / p. 24
15:30 CHEMSEX (WH)
80 min → S. / p. 7

17:00 PORNO & LIBERTÀ
75 min → S. / p. 18
17:15 SEXARBEITERIN
97 min → S. / p. 19
17:30 KURZFILMWETTBEWERB / SHORT FILM COMPETITION → S. / p. 38

19:00 I ALWAYS SAID YES: THE MANY LIVES OF WAKEFIELD POOLE → S. / p. 12
19:30 THE AMINA PROFILE
75 min → S. / p. 22
19:45 FILMMAKER IN FOCUS FOUR CHAMBERS
90 min → S. / p. 26

21:15 SHORT FILMS GAY PORN SHORTS 2
84 min → S. / p. 51
21:30 RETRO SCHULMÄDCHEN-REPORT, 3. TEIL — WAS ELTERN NICHT MAL AHNEN → S. / p. 30
21:45 FUCK THEM ALL (WH)
70 min → S. / p. 11

23:30 OLTRE LA FOLLIA
61 min → S. / p. 17
23:45 SPECIAL POP PORN BRASIL
88 min → S. / p. 58
23:45 HEARTBREAKER VS. OBSCURA + ENACTONE (WH) → S. / p. 55, 9

SAMSTAG / SATURDAY 29.10.

11:00 SHORT FILMS FEMALE PORN SHORTS (WH) → S. / p. 46
11:15 SHORT FILMS FETISH PORN SHORTS (WH) → S. / p. 49
11:30 SNAPSHOT (WH)
70 min → S. / p. 21

13:00 SPECIAL THE WATERMELON WOMAN
90 min → S. / p. 57
13:15 SHORT FILMS FUN PORN SHORTS
89 min → S. / p. 44
13:30 SHORT FILMS EXPERIMENTAL PORN SHORTS (WH) → S. / p. 45

15:00 N-CAPACE
80 min → S. / p. 15
15:30 SHORT FILMS LIQUID PORN SHORTS  → S. / p. 52
15:45 SHORT FILMS LESBIAN PAIN SHORTS (WH) → S. / p. 54

17:00 SHORT FILMS MIND FUCK SHORTS
78 min → S. / p. 53
17:30 THE MATERIAL BOY
80 min → S. / p. 23
17:45 SHORT FILMS QUEER PORN SHORTS (WH) → S. / p. 41

19:00 COMING OF AGE + ÊTRE CHEVAL
77 min → S. / p. 55, 10
19:30 SPECIAL BIKE SMUT: SCIENCE FRICTION → S. / p. 59
20:00 FILMMAKER IN FOCUS ALYX FOX
90 min → S. / p. 27

21:00 RETRO DREI SCHWEDINNEN IN OBERBAYERN → S. / p. 31
21:30 SHORT FILMS BERLIN PORN SHORTS (WH) → S. / p. 54
22:00 FEMME BRUTAL
70 min → S. / p. 11

23:15 OLTRE LA FOLLIA (WH)
61 min → S. / p. 17
23:30 DELIRIUM
79 min → S. / p. 8
23:45 TOY (WH)
93 min → S. / p. 24

SONNTAG / SUNDAY 30.10.

11:00 KURZFILMWETTBEWERB / SHORT FILM COMPETITION (WH) → S. / p. 38
11:15 PORNO & LIBERTÀ (WH)
75 min → S. / p. 18
11:15 NICKEL DAKOTA'S SECTOR KING ZULU KING (WH) → S. / p. 16

12:45 SHORT FILMS LIQUID PORN SHORTS (WH) → S. / p. 52
13:00 THE MATERIAL BOY (WH)
80 min → S. / p. 23
13:15 DARK CIRCUS (WH)
90 min → S. / p. 8

14:45 IN DEINER HAUT + CORD (WH)
90 min → S. / p. 55, 7
15:15 THE HUNTING GROUND
103 min → S. / p. 22
15:30 SHORT FILMS SEX WORK SHORTS (WH)
72 min → S. / p. 53

17:00 EUROPE, SHE LOVES (WH)
100 min → S. / p. 10
17:30 SHORT FILMS FUN PORN SHORTS (WH)  → S. / p. 44
17:45 INSIDE THE MIND OF FAVELA FUNK
75 min → S. / p. 13

19:30 THE LOVE WITCH (KINO 1, 2, 3)
120 min → S. / p. 5

*Abschlußfilm
Closing Night*

22:00 RETRO DIE LIEBESVÖGEL — KÜSS MICH DA, WO ICH ES MAG → S. / p. 31
22:15 SEX AND THE SILVER GAYS (WH)
71 min → S. / p. 19
22:30 MTFM + SEXTOY STORIES (WH)
56 min → S. / p. 55, 20

23:59 (WH)
23:59 (WH)
23:59 (WH)

KURZFILMWETTBEWERB SHORT FILM COMPETITION

H S L T X F T A F

Fr. / Fri. 28.10. 17:30 +
So. / Sun. 30.10. 11:00

FOLSOM STREET

von / by: ARON KANTOR
US 2015, 5 min, int. OV



Ein humorvolles Musical im Herz der schwulen Szene. ● A humorous musical in the heart of the gay scene.

ETAGE X

von / by: Francy Fabritz
DE 2016, 14 min, dt. OV + engl. UT



Eine zufällige Begegnung im Aufzug eines Luxus-Kaufhauses bringt zwei Frauen an ihre Grenzen und zwingt sie zum Improvisieren, als der Aufzug stecken bleibt. ● An encounter between two women stuck in the elevator of a luxury department store.

www.wurstfilmclub.com



WURSTFILM
100% FLEISCH

PLEXUS

von / by: BEN BERLIN
DE 2016, 10 min, int. OV



Punkiges, apokalyptisches Szenario bietet Raum zum Cello spielen mit Gasmaske. ● In a punk apocalyptic scenario one plays cello with a gas mask.

SCUM

von / by: ADRIANA F. & EVA LUQUE
(ABERTURAVAGINAL)
ES 2016, 5 min, int. OV



Ein Raum, eine Flex und ein posttechnologischer Körper. ● A room, an angle grinder and a post technological body.

POSITIVE LEBENSEINSTELLUNG

von / by: SEBASTIAN EBI
DE 2016, 17 min, dt. OV + engl. UT



Dieses Paar genießt ein Date mit einer originellen und authentischen Sexualerzählung. ● This couple navigates through their date in an original rhythm and offering an alternative sexual script.

SOMETHING, SOMETHING: HOME

von / by: MARLENE DENNINGMANN
DE 2016, 5 min, engl. OV



Daheim sind wir alle Königinnen. Ein Einblick in das Zuhause eines liebenden Duos. ● "Home is a place, where you can be yourself" this loving couple agrees. Aren't they just like you and me?

MOMS ON FIRE

von / by: JOANNA RYTEL
SE 2016, 13 min, sw. OV + engl. UT



Sie sind hochschwanger und sie brechen alle Tabus. ● What's it like to be massively pregnant with only four days until you're due to pop?

100 BOYFRIENDS MIXTAPE

von / by: BRONTEZ PURNELL
US 2016, 14 min, engl. OV



Eine normative Beziehung ist wegen der unstillbaren Libido zum Scheitern verurteilt. ● A normative relationship doomed to abject failure, due to insatiable libido.

KURZFILMJURY / SHORT FILM JURY

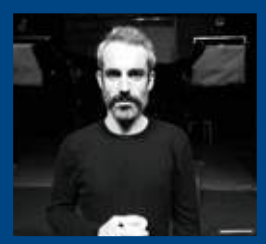
Eine feste Tradition beim PFF ist der internationale Kurzfilmwettbewerb, in dem auch dieses Jahr wieder der beste Beitrag von einer internationalen dreiköpfigen Jury prämiert wird. Der Preis ist mit 500 Euro dotiert, freundlicherweise gestiftet von Beate Uhse TV. ● The international short film competition is a long running tradition at PFF. Therefore again this year an international jury of three people will award the best short film. The award is endowed with a 500 Euro cash price, donated by Beate Uhse TV.



BJÖRN KOLL, BERLIN

Filmverleiher und Chef der Edition Salzgeber, bei der er seit 1989 arbeitet und deren Leitung er nach dem Tod des legendären Gründers Manfred Salzgeber im Jahr 1994 übernahm. Die Edition Salzgeber steht für anspruchsvolles und schwieriges Kino jenseits des Mainstreams, aus deren Verleihangebot auch immer wieder Filme beim Pornofilmfestival Berlin laufen.

Björn Koll ist auch Initiator der Queer Filmnacht, Buch-Verleger und Betreiber der Galerie Koll & friends in Berlin-Schöneberg. ● Film distributor and since 1994 head of Berlin based distribution company Edition Salzgeber, known for ambitious and non-mainstream films that frequently play in the programme of Pornofilmfestival Berlin. He also publishes books and runs an art gallery in Berlin-Schöneberg.



TINO MONETTI, SÃO PAULO

Autor, Journalist, Produzent, Kurator und Festivalorganisator des PopPorn Festivals in São Paulo, welches er dieses Jahr auch in einem Kurzfilmprogramm (→S./p. 58) vorstellt. Nach einer Karriere als Journalist ist er seit 15 Jahren im Film- und Musikbusiness tätig und organisiert neben PopPorn auch den Félix Award, den LGBT-Filmpreis des Rio International Filmfestivals. ● Journalist, producer, programmer, and organizer of the PopPorn Festival (which he will introduce in an own short film program →S./p. 58), he is also director of communications for the Brazilian icon Caetano Veloso and head of Félix Awards, the LGBTQ film award at Rio International Film Festival.

ANNA BROWNFIELD, MELBOURNE

Bereits im Jahr 2009 kam mit *THE BAND* der Eröffnungsfilm des Pornofilmfestival Berlin von der australischen Regisseurin Anna Brownfield. Dieses Jahr eröffnet ihr neuer Film *THE BEDROOM* (→S./p. 4) erneut das PFF. Mit ihrer Produktionsfirma Poison Apple kämpft sie in Australien gegen die harten Zensurbestimmungen für Pornos und für eine feministisch orientierte Pornografie. ● Her second feature, *THE BAND*, opened the Pornofilmfestival Berlin in 2009 and won "Hottest Feature" at the Feminist Porn Awards 2010 in Canada. Again this year she provides the opening film with her newest feature *THE BEDROOM* (→S./p. 4). With her production company Poison Apple she is active for feminist porn and against the harsh censorship in Australia.



aus / from: POSITIVE LEBENSSTELLUNG

QUEER PORN SHORTS

S L T X F

Do. / Thur. 27.10. 11:00 +
Sa. / Sat. 29.10. 17:45

MTFTM

von / by: PHILIP SHAFER &
GODMOTHER, DE 2015, 4 min, engl. OV

SHAVE ME, MIRROR ME

von / by: LASSE LÄNGSTRÖM
SE 2015, 34 min, swed. OV + engl. UT

BANG VAN BAND

von / by: MINUS IS VALIDO
DE/ES 2016, 10 min, span., engl. OV

DEEP SWITCHES

von / by: DANNY TAYARA
US 2015, 5 min, engl. OV



BLOWN

von / by: BUCK ANGEL
US 2016, 5 min, engl. OV



ROBERT FRANK

von / by: LASSE LÄNGSTRÖM
SE 2015, 6 min, swed. OV + engl. UT

PINK SHIVER

von / by: CLIT COPPOLA
DK 2016, 13 min, engl., dan./swed. OV



#TWINKDREAMS

von / by: FINN PEAKS & HARVEY
RABBIT, DE 2016, 5 min, engl. OV

Ob allein im Raum mit sich selbst, oder doch zu zweit, ob eine Supreme Bitch zur Party herbeigerufen wird oder die Braut vom Altar mit Transporter entführt, die Filme des Queer Porn Shorts zeigen wieder, dass wir uns unsere Lust und Spaß zurückerobern können trotz gesellschaftlicher Zwänge und jenseits normativer Konstrukte. Wir feiern die Körper und das Begehren nach den eigenen Wünschen. Dabei bleibt es selbstironisch, musikalisch, schamlos und, natürlich, glitzernd. ● Whether it is alone in a room or accompanied, summoning a supreme bitch to the party or kidnapping the bride from the altar in a van, the Queer Porn Shorts show us again that we can reclaim our lust and pleasure beyond socially normative constructs. We celebrate the bodies and the desires on our own terms. What couldn't be missing is irony, music, sex, humor and, of course, glitter.

Wir lieben Frauen in sexy Filmen!

L-MAG

das Magazin für Lesben

Alle zwei Monate im Abo und am Kiosk
www.l-mag.de



WILD LOVERS

von / by: ISABEL DRESLER
US 2015, 5 min, engl. OV



A IS FOR ALIENS

von / by: CYBEE FAY &
HILARY BRASHEAR
US 2015, 12 min, engl. OV

BLUE ROOM

von / by: GOODYN GREEN
DE 2016, 16 min, engl. OV



COMING OUT OF SPACE

von / by: FRANCY FABRITZ
DE 2016, 15 min, int. OV

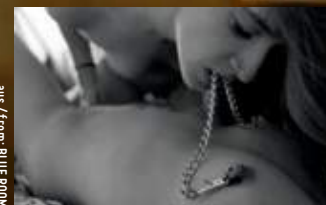


SCUM

von / by: ADRIANA F. & EVA LUQUE
(ABERTURAVAGINAL)
ES 2016, 5 min, int. OV

DEEPEST, DARKEST

von / by: LUCIE BLUSH
CH 2015, 25 min, fr. OV + engl. UT



KURZFILMPROGRAMME
SHORT FILM PROGRAMS 43

Die Lesbian Porn Shorts stehen dieses Jahr im Zeichen der Stars. Jiz Lee, genderqueer Porn Icon aus den USA darf in keinem Jahr fehlen und wir freuen uns, Jiz in **WILD LOVERS** von Isabel Dresler und in Goodyn Greens **BLUE ROOM** zu sehen. Goodyn Green war letztes Jahr mit ihrem Langfilm der Publikumsmagnet des Festivals. Regisseurin und Kamerafrau Francy Fabritz ist der neue Star am lesbischen Pornohimmel. Neben ihrem Wettbewerbsfilm, der beim Festival in Locarno Premiere hatte, ist sie mit einem zweiten Film vertreten. **COMING OUT OF SPACE** zeigt Slow Motion in all seiner nackten Schönheit. Lesbische Erotik pur mit einer Flex bekommen wir in **SCUM** zu sehen. Die in Berlin lebende Französin Lucie Blush wird mit ihrem feministischen Projekt „Lucie makes Porn“ immer erfolgreicher, wir freuen uns, **DEEPEST, DARKEST** von ihr zu zeigen. **A IS FOR ALIENS** nimmt uns mit in eine Science-Fiction-Fantasie. 🌈 Lesbian Porn is full of stars this year! We are happy to see genderqueer porn icon Jiz Lee in Isabel Dresler's **WILD LOVERS** and together with Mad Kate in **BLUE ROOM**, the new film by Goodyn Green. **SCUM** shows pure lesbian eroticism, Francy Fabritz brings us beautiful naked slow motion in **COMING OUT OF SPACE** and **A IS FOR ALIENS** fantasizes with tongues from outer space.

LESBIAN PORN
SHORTS

L X F T A F

Do. / Thur. 27.10. 17:45 +
Fr. / Fri. 28.10. 11:15

aus / from: BLUE ROOM

FUN PORN SHORTS

ETAGE X

von / by: FRANCY FABRITZ
DE 2016, 14 min, dt. OV + engl. UT

POR FAVOR, TOME ASIENTO

von / by: LA SEÑORITA HERNÁNDEZ
ES 2015, 2 min, int. OV

HANNA UND DIE KETA-BOYS

von / by: THEO MEOW
DE 2016, 18 min, dt. OV + engl. UT



FOLSOM STREET

von / by: ARON KANTOR
US 2015, 5 min, int. OV

MOMS ON FIRE

von / by: JOANNA RYTEL
SE 2016, 13 min, swed. OV + engl. UT

SOMETHING, SOMETHING: HOME

von / by: MARLENE DENNINGMANN
DE 2016, 5 min, engl. OV



FUCK FIRST

von / by: MARC SEESTAEDT &
NAOMI FEARN (STICKY BISCUITS)
DE 2016, 4 min, engl. OV



H S L X A F

Sa. / Sat. 29.10. 13:15 +
So. / Sun. 30.10. 17:30

TROUSER BAR

von / by: KRISTEN BJORN
UK 2016, 19 min, engl. OV



BANG VAN BAND

von / by: MINUS IS VALIDO
DE/ES 2016, 10 min, span. + engl. OV

Wir freuen uns immer, mit unserem Publikum im Kino lachen zu können. Ein sehr starkes Programm bilden dieses Jahr die Filme der FUN PORN SHORTS. Selbstironie und Fantasie finden wir bei den Berliner Produktionen, mit Filmen die uns bis zum Ende überraschen und mitfiebern oder mitsingen lassen. Wieder Tabubrechendes aus Schweden, diesmal als Animation. Mit ganz viel Liebe zum Detail produziert finden wir auch die Produktionen aus den USA und Spanien. 🌟 We love to laugh with our audience! This year's FUN PORN SHORTS program brings us a lot of self irony and fantasy from Berlin producers, taboo-breaking energy from Sweden and love for detail from the US and Spain.

aus / from: TROUSERBAR

QUAND ON AIME LES OBJETS

von / by: TARTINE & BISCOTTE
FR 2016, 2 min, fr. OV



GOLDEN FOUNTAIN

von / by: MIGUEL ANDRÉS
ES 2015, 9 min, int. OV



A IS FOR ALIENS

von / by: CYBEE FAY &
HILARY BRASHEAR
US 2015, 12 min, engl. OV

TELL ME WHEN YOU DIE

von / by: AMBER BEMAK &
NADIA GRANADOS
MX 2013, 12 min, span. + engl. OV

()'S GAZE

von / by: CHLOE YAP MUN EE
MY 2016, 5 min, engl. OV



C.R.E.A.M.P.I.E.

von / by: MUD
DE 2016, 9 min, dt. OV + engl. UT

EXPERIMENTAL PORN SHORTS

H L T X F T F

Do. / Thur. 27.10. 15:00 +
Sa. / Sat. 29.10. 13:30

BROKEN HEARTS ARE 4 ASSHOLES

von / by: MARGIE SCHNIBBE AKA
VENA VIRAGO
US 2016, 9 min, engl. OV



INSIGHT

von / by: LIDIA RAVVISO + SLAVINA
IT 2015, 11 min, int. OV



WIE ES SICH ANFÜHLT 4

von / by: ZELJKO VIDOVIC
DE 2016, 4 min, engl. OV



CATS + POLITICS

von / by: LE KREK
DE 2016, 5 min, engl. OV



Einzigartig, kunstvoll, humorvoll und berührend ist der EXPERIMENTAL PORN dieses Jahr. Nicht nur die sexuelle Diversität, sondern auch die filmische Vielfalt von Formaten und Erzählung findet Platz beim Pornofilmfestival. Wir begeben uns in die Turbulenzen von romantischen Beziehungen, zum Beispiel einem herzerreißenden Abschiedsbrief. Der Körper wird zur Kunstinstallation. Sogar Aliens kommen zu Besuch. Wir versetzen uns in den Blick oder die Gefühle von Anderen. Und erleben wunderschöne Bilderwelten. 🌟 Exceptional, artful, humorous and heartbreaking is this year's EXPERIMENTAL PORN. The Pornfilmfestival offers a platform not only for sexual diversity, but also for different cinematic formats and narrations. We navigate through the turbulences of romantic relationships, the body becomes an art installation, even aliens visit. We see through other people's eyes, feel someone else's feelings, and dive into wonderful visual worlds.

aus / from: GOLDEN AGE

FEMALE PORN
SHORTS

H X F D

Do. / Thur. 27.10. 22:00 +
Sa. / Sat. 29.10. 11:00

SEE ME

von / by: MS. NAUGHTY
AU 2016, 3 min, int. OV

BIRTHDAY SURPRISE

von / by: PAULITA PAPPEL
ES/DE 2016, 16 min, engl. OV

SCARLET WOMAN

von / by: MS. NAUGHTY
AU 2015, 8 min, engl. OV

CLITORISSIMA

von / by: GIOVANNA BALESTRA AKA
VULVAH VAN KLITT
DE/DK/IT 2015, 15 min, engl. OV

FEMALE EJACULATION

von / by: PAULITA PAPPEL
ES/DE 2016, 14 min, engl. OVPHANTASMS OF THE
LIVINGvon / by: JEAN-SÉBASTIAN BERNARD
FR 2015, 6 min, int. OV

TABLED

von / by: BLATH
UK 2016, 7 min, engl. OVSINCE YOU ASKED
SO NICELYvon / by: MS. NAUGHTY
AU/DE 2015, 13 min, engl. OV

Powerfrauen machen Porno und sind in Pornos vor und hinter der Kamera. FEMALE PORN SHORTS präsentiert von Female Ejaculation, über Female Domination bis hin zum Horrorfilm alles was das Frauenherz begehrt. Mit SCARLET WOMAN hat Ms. Naughty Morgana Muses und ihrer inspirierenden Lebensgeschichte ein Denkmal gesetzt und zeigt, dass Alter keine sexuelle Grenze ist. CLITORISSIMA schafft Bewusstsein für die Klitoris und mit PHANTASM OF THE LIVING zeigen wir einen international erfolgreichen Kurzfilm über einen Nachmittag im Schwimmbad. Women make porn and act in porn. The FEMALE PORN program reaches from female ejaculation through female domination all the way to horror film. Apart from hot straight fucking and beautiful solo scenes, Ms. Naughty's portrait of the inspiring Morgana Muses in SCARLET WOMAN shows us that age is not a sexual border and CLITORISSIMA teaches about clitoris awareness.

aus / from: FEMALE EJACULATION

THE BITCHHIKER

von / by: OLYMPE DE G
ES/DE 2016, 16 min, engl. OV

THE TINDER EXPERIMENT

von / by: PAULITA PAPPEL
DE 2015, 30 min, engl. OV

UNDERGROUND

von / by: PAUL DRUCE
DE 2015, 19 min, int. OV

aus / from: THE BITCHHIKER

UNDERCOVER MISTRESS

von / by: GIULIO CIANCAMERLA
IT 2016, 13 min, int. OVI'M GOING TO MAKE
LESBIAN PORNvon / by: DAJING
CN 2014, 29 min, mand. OV + engl. UT

TELL ME WHEN YOU DIE

von / by: AMBER BEMAK &
NADIA GRANADOS
MX 2013, 12 min, span. + engl. OV

PREDATORY PROSTITUTE

von / by: JUNIPER FLEMING
US 2015, 27 min, engl. OV

aus / from: I'M GOING TO MAKE LESBIAN PORN

FEMALE
HUNTERS
SHORTS

H T X F D

Fr. / Fri. 28.10. 13:15 +
So. / Sun. 30.10. 11:00
@Spektrum

In der Pornofilmindustrie werden in den letzten Jahren mehr und mehr Filme aus der Perspektive von Frauen produziert. Das Klischee, Frauen seien sexuell passiv und könnten die Initiative nicht ergreifen, ist längst überholt. So fanden wir dieses Jahr Vergnügen an einer neuen, wiederkehrenden Figur: die weibliche Jägerin. Diese nennt sich mal BITCHHIKER, fährt Motorrad und holt sich, was sie will. Oder sie führt ein TINDER EXPERIMENT durch und erforscht die Grenzen von Sex Apps und ihrer Nutzer. Bei ihren Fahrten im UNDERGROUND zieht sie ihr

Gegenüber mit Blicken und auch Händen aus. Und wenn die UNDERCOVER MISTRESS sexuell belästigt wird, weiß sie sich zu rächen. Bis aufs Blut. Applaus! With more films from the perspectives of women each year, this time we found an interesting new and recurrent figure: the female hunter. She rides a motorbike and takes what she wants. Or she explores the limits of sex apps. When riding the train, she undresses the boys with her mind. And if she ever is molested, she knows how to take revenge. Mercilessly. Bravo.

Im dritten lesbischen Kurzfilmprogramm zeigen wir drei dokumentarische Filme mit sehr verschiedenen Perspektiven auf lesbische Sexualität. Eine humorvolle, persönliche Narration aus China und die Auseinandersetzung mit Sexualität und Gender zeigt uns I'M GOING TO MAKE LESBIAN PORN. Die Collage-artige Reflexion um Aileen Wuornos PREDATORY PROSTITUTE verortet die Geschichte der lesbischen Sexarbeiterin innerhalb der kollektiven Bilderwelt der USA. TELL ME WHEN YOU DIE entführt uns in die Beziehung zweier Liebhaberinnen zwischen Sex und Tod, Müll und Natur

durch assoziative Bilder und intime Gespräche. Unterschiedliche lesbische Realitäten, für die wir uns mehr Sichtbarkeit wünschen! The third lesbian program this year brings you three documentary films with very different perspectives on sexuality. A personal and humorous narrative from China reflects on gender in society, a collage film re-contextualizes the story of the lesbian sex worker Aileen Wuornos in the US-American imagery and a performance video which investigates the relationships between vibrancy and stagnation, sex and death, and trash and nature.

LESBIAN DOCS
SHORTS

H NX SW F D

Do. / Thur. 27.10. 11:15 +
So. / Sun. 30.10. 17:00 @Spektrum

FETISH PORN SHORTS

H S L T X F T F

Do. / Thur. 27.10. 24:15 +
Sa. / Sat. 29.10. 11:15

PLEASE MAY I COME, MISTRESS

von / by: PANDORA BLAKE
UK 2016, 17 min, engl. OV

PARAPHILIA

von / by: BUSBY WILDER
US 2016, 3 min, engl. OV



QUAND ON AIME LES OBJETS

von / by: TARTINE & BISCOTTE
FR 2016, 2 min, fr. OV



CHOKO

von / by: NENETL AVRIL & MICKEY MOD
US 2016, 7 min, engl. OV



MASK4MASK

von / by: ARON KANTOR
US 2015, 5 min, engl. OV



IMPERIAL TRANZAM

von / by: ARON KANTOR
US 2015, 12 min, int. OV



PLASTIC FLUIDS

von / by: MARC MARTIN
FR 2016, 11 min, engl. OV



aus / from: PARAPHILIA

PLEXUS

von / by: BEN BERLIN
DE 2016, 10 min, int. OV

Das Pornfilmfestival feiert sexuelle Diversität und trägt mit Stolz die Fahne der Perversion. So zeigt dieses Jahr das FETISH PORN SHORTS Programm eine breitgefächerte Welt von Begehren und elaborierten Sexualpraktiken. Wir verschaffen uns einen Einblick in Techniken wie die Kontrolle von Atem und Orgasmen. Auto- und Fußfetisch verführen uns auf der großen Leinwand. Es geht mal härter zur Sache, und zum Ausklang findet sich auch ein humorvoller Umgang. Dabei freuen wir uns über Festival-Veteranen wie Ben Berlin oder Pandora Blake und neue Bekanntschaften wie Nenetl Avril. Auf die Lust! ● The Pornfilmfestival celebrates sexual diversity and is proud to wave the flag of perversion. The FETISH PORN program this year offers a widely varied world of lust and elaborated sex practices. We discover techniques like breath and orgasm control. Car and foot fetish seduce us on the big screen. There are challenging moments, and of course there is humor. We are happy to host festival veterans like Ben Berlin and Pandora Blake and introduce new faces like Nenetl Avril.

ERSTIES[®]
DELICIOUS FUN

FOLSOM STREET

von / by: ARON KANTOR
US 2015, 5 min, int. OV

MØRKE RUM

von / by: PETER AHLEN
DK 2015, 29 min, dan. OV + engl. UT

LANDLORDS — THE ECONOMICS OF S&M APARTMENTS IN BERLIN

von / by: EMRE BUSSE & CEVEN
KNOWLES, DE 2016, 40 min, engl. OV

TUNTENPORNO: FISTING

von / by: GITTE SCHMITZ
DE 2016, 6 min, int. OV

GAY PORN SHORTS 1

S X F D

Do. / Thur. 27.10. 15:30 +
Fr. / Fri. 28.10. 13:00 @Spektrum

BDSM auf der Straße, in Darkrooms, im Apartment und zu guter Letzt Fisting im Wald. Die GAY PORN SHORTS drehen sich neben gutem Sex um ihre Schauplätze. Im Mittelpunkt der Shorts steht der 40minütige Dokumentarfilm LANDLORDS. Auf der einen Seite gibt es in Berlin eine große Off-Künstler- & Kulturszene, in der sich auch viele queer-alternative Freiräume herausbilden konnten, jenseits der kapitalistischen Verwertungsmaschinerie. Auf der anderen Seite steht insbesondere in Schöneberg der schwule Mainstream mit seinen Bars, Cafés, Mode- und Fetischläden als eigenständiger Teil der Berliner Vergnügens- und Touris-

muswirtschaft. Aus ganz unterschiedlichen Perspektiven beschäftigt sich LANDLORDS mit den Besonderheiten dieser kulturellen und wirtschaftlichen Nische zwischen Kommerz und Off-Kultur. ● BDSM on the streets, in darkrooms, in an apartment and last but not least fisting in the forest. This program focusses not only on gay sex but on the locations where it takes place. Centerpart in this category is the documentary LANDLORDS: a portrait of the gay culture in Schöneberg and its kink apartments for rent. The film explores the relationship between supply and demand in this niche of the sex community.

aus / from: LANDLORDS

AMERICAN REFLEXXX

von / by: ALLI COATES
US 2015, 14 min, int. OV

MY STORY

von / by: NOUR METWALLY (produced by 1morecup media organization, MOSAIC, DOP: Elcy Hajjar, written by LGBTIQ refugees living in Lebanon)
LB 2016, 16 min, arab. OV + engl. UT

PREDATORY PROSTITUTE

von / by: JUNIPER FLEMING
US 2015, 27 min, engl. OV

BE SEXUAL

von / by: ANTONIO DA SILVA
BR 2016, 11 min, engl. OV

ENTHRALLED

von / by: LAPORSCHA WYNNE
US 2014, 14 min, engl. OV

Porno ist politisch und diese Filme haben's in sich. AMERICAN REFLEXXX ist ein Experiment, das in South Carolina durchgeführt wurde. Die Performerin Signe Pierce läuft mit Maske und in aufreizender Kleidung auf einer Vergnügensmeile — die Reaktionen und die Aggressivität, die ihr entgegen geschlagen sind erschreckend. In MY STORY erzählen queers aus dem Libanon ihre Geschichten und ENTHRALLED fragt was sexuelle Ausbeutung und Unterdrückung für Folgen hat aus der Perspektive einer Afroamerikanerin.

PREDATORY PROSTITUTE geht dem Fall Aileen Wuornos nach, die Prostituierte wurde als Serienmörderin verurteilt. ● Porn is political and these films are tough. AMERICAN REFLEXXX is a short film documenting a social experiment that took place in Myrtle Beach, South Carolina. Director Alli Coates captured performance artist Signe Pierce as she strutted down a busy oceanside street in stripper garb and a reflective mask. The pair agreed not to communicate until the experiment was completed, but never anticipated the horror that would unfold in less than an hour. The film PREDATORY PROSTITUTE is rooted in the compelling relationships sex workers have, both directly and indirectly, to the legacy of Aileen Wuornos. Demonized as an inverted prostitute serial killer or pitied as a child/animal-minded victim, her portrait hangs heavy. In MY STORY lebanese queers tell their stories and in ENTHRALLED the African American director makes the connection between oppression and sexual desires visible.

aus / from: ENTHRALLED

100 BOYFRIENDS MIXTAPE

von / by: BRONTEZ PURNELL
US 2016, 14 min, engl. OV

KANGOUROU

von / by: DAMIEN MOREAU
US 2014, 8 min, engl. OV



HEIMAT XXX

von / by: SEBASTIAN DOMINIC AUER
DE 2015, 14 min, int. OV



TUNTENPORNO: FICKEN

von / by: GITTE SCHMITZ
DE 2016, 6 min, engl. OV

TROUSER BAR

von / by: KRISTEN BJORN
UK 2016, 19 min, engl. OV



COMING OUT

von / by: VIJAY PATEL
UK 2016, 2 min, engl. OV + engl. UT



aus / from: HEIMAT XXX

TOUCH OF THE OTHER

von / by: IMAIZUMI KOICHI
JP 2016, 16 min, jap. OV + engl. UT



#TWINKDREAMS

von / by: FINN PEAKS &
HARVEY RABBIT
DE 2016, 5 min, engl. OV



Brontez Purnell nimmt wie immer kein Blatt vor den Mund — 100 BOYFRIENDS MIXTAPE ist frech und erfrischend schonungslos. Fantasien von Sex mit einem schönen Fremden in der Straßenbahn sehen wir in KANGOUROU. Mit HEIMAT XXX zeigt Sebastian Dominic Auer Heimat mal anders, malerische Bergwelten, Vollbärte und deftige Burschen. Auch in Gitte Schmitz' TUNTENPORNO sehen wir viel Natur. Der japanische Beitrag von Imaizumi Koichi führt uns in eine öffentliche Toilette in Japan und #TWINKDREAMS zeigt uns

ein träumerisches Solo. In COMING OUT hören wir das Coming Out eines Mannes bei seinen Eltern mit expliziten Bildern. Kristen Bjorn kündigt seinen Film TROUSER BAR als „The most scandalous film of 2016“ an und wir wünschen euch harten und skandalösen Spass mit unserer GAY PORN SHORTS. ● 100 BOYFRIENDS MIXTAPE is as outspoken as its director. KANGOUROU shows sex fantasies on the train. HEIMAT XXX depicts gay alpine landscapes. Nature is also part of TUNTENPORNO. TOUCH OF THE OTHER walks into a Japanese public toilet, while #TWINKDREAMS play indoors and COMING OUT is accompanied by explicitness. TROUSER BAR is announced as “The most scandalous film of 2016”, and we wish you hard and scandalous fun with our GAY PORN SHORTS!

H S L T X
SW F T F D

Fr. / Fri. 28.10. 11:15 +
Sa. / Sat. 29.10. 17:00 @Spektrum

POLITICAL PORN SHORTS

GAY PORN SHORTS 2

S X F D

Fr. / Fri. 28.10. 21:15 +
So. / Sun. 30.10. 13:00 @Spektrum

JUICE PORN

von / by: JULIA PATEY & LUCIE ARON
DE 2015, 1 min, int. OV



DIE FIGUR IN MIR

von / by: ANDREAS BOSCHMANN
DE 2016, 16 min, dt. OV + engl. UT



BALD, LOVE AND BLOOD

von / by: AMAURY GRISEL
FR 2016, 7 min, int. OV



VITAL SIGNS

von / by: GALA VANTING
AU 2015, 4 min, engl. OV



SOAP CUNT

von / by: FINN PEAKS
DE 2016, 2 min, int. OV



LIQUID PORN SHORTS

H S L T X F T F D

Sa. / Sat. 29.10. 15:30 +
So. / Sun. 30.10. 12:45

KETCHUP MAYO

von / by: MARC MARTIN
FR 2016, 7 min, int. OV



ECOSEXUAL

von / by: ANTONIO DA SILVA
UK 2015, 12 min, int. OV



I LIKE MY JOB

von / by: MANUEL SCHEIWILLER
AT/MX 2015, 9 min, int. OV

MUDMAN

von / by: MARC MARTIN
FR 2016, 7 min, int. OV



NERITES

von / by: BLATH
UK 2016, 7 min, int. OV

Alles was flüssig ist! Badewasser, Saft, Urin, Blut, Matsch, Ketchup und Mayo. Mystische Verbindungen durch Blut. Töpfernde Männer. Vulvas aus Schaum. Erotischer Fruchtnektar. Auch Dokumentarisches wie **DIE FIGUR IN MIR** über Markus, den bekanntesten Wildpinker der Stadt, der seine Videos veröffentlicht. Diese Sektion zeigt das Universum der flüssigen Lust in all ihren Facetten. ● Just about everything fluid. Bathwater, juice, urine, blood, mud, ketchup and mayo. We encounter mystic connections through blood. Men exploring pottery. Vulvas out of foam. Erotic fruit nectar. A documentary on the city's most famous public pisser. This program presents a wide universe of liquid lust in all its facets.

aus / from: JUICE PORN

TAPE LOOP

von / by: THEO MEOW
DE/SE 2016, 9 min, engl. OV

SMACK

von / by: WERTHER GERMONDARI & MARIA LAURA SPAGNOLI
IT 2016, 6 min, engl. OV



ASHTRAY

von / by: NICO BERTRAND
ES 2015, 6 min, engl. OV

EXPOSURE

von / by: ISABEL DRESLER
US 2016, 10 min, engl. OV

aus / from: ASHTRAY

EU QUERIA SER ARREBATADA, AMORDAÇADA E, NAS MINHAS COSTAS, TATUADA

von / by: ANDY MALAFAIA
BR 2015, 16 min, pt. OV + engl. UT



VIKTORIYA

von / by: ANDRÉ KRÜMMEL
DE 2015, 15 min, dt. OV

ALFA

von / by: JAVIER FERREIRO
CU 2015, 18 min, span. OV + engl. UT



aus / from: PRIDE ON HEELS



DER BONDAGE MAFIOSO, TEIL 1

von / by: HUBERTUS LEISCHNER
DE 2016, 47 min, dt. OV

Guter Sex beginnt im Kopf. Unter MIND FUCK SHORTS finden sich Rollenspiele — vom Mafiaboss bis zum lebendigen Aschenbecher. Befehle vom Band in **TAPE LOOP**. **SMACK** — eine Domina-Session. Eine Frau als sexy Aschenbecher in **ASHTRAY**. **EXPOSURE** — mit Befehlen zum Orgasmus. **DER BONDAGE MAFIOSO** — eine Frau wird von der Mafia festgenommen und zur Aussage verurteilt. ● Great sex happens all in

MIND FUCK SHORTS

H L X F T F D

Sa. / Sat. 29.10. 17:00

the mind. In this section you will find playful techniques — from the mafia boss role play to the human ashtray. Orders from the cassette in **TAPE LOOP**. A strict dominatrix session in **SMACK**. **ASHTRAY** shows a playful, sexy mouth. The orgasm is achieved by command in **EXPOSURE**. And **DER BONDAGE MAFIOSO** will deliver elaborate punishment.

PRIDE ON HEELS

von / by: J. JACKIE BAIER
DE 2016, 3 min, int. OV

SHAPESHIFTERS

von / by: DAVID BLOOM
DE 2016, 20 min, engl. OV

Das PFF ist auch ein Forum, wo SexarbeiterInnen zu Wort kommen. Ihre Sicht der Dinge und Filme von und mit SexarbeiterInnen und mit Sexarbeit als Thema sind daher eine Herzensangelegenheit von uns. **EU QUERIA SER ARREBATADA** erzählt die Geschichte einer Striptease-Tänzerin aus Brasilien und ihrer privaten Liebesbeziehungen. Aus Deutschland kommt die Doku **VIKTORIYA** über eine selbstbewusste Sexarbeiterin. **ALFA** — eine Geschichte über einen kubanischen Pornodarsteller, dessen Verlust seines Freundes seine Arbeit beeinträchtigt. **PRIDE ON HEELS**, ein Musikvideo der Regisseurin J. Jackie Baier über den Straßenstrich.

SHAPESHIFTERS ist der dritte Teil von David Blooms Trilogie über Tanz und Sex, diesmal interviewt Bloom Pornodarsteller*innen. ● The Pornofilmfestival is a platform where sex workers have a voice. Thus are films with and by sex workers and about sex work dear to us. In this program we present fictional stories from a stripper and a porn performer. J. Jackie Baier portrays street sex work in her new music video. Two documentaries give room to different sex workers' experiences, one of them the third part of the trilogy by David Bloom.

SEX WORK SHORTS

H S T X SW F D

Do. / Thur. 27.10. 17:00 @Spektrum
+ So. / Sun. 30.10. 15:30

TAPE LOOP

von / by: THEO MEOW
DE/SE 2016, 9 min, engl. OV



INDULGENCE

von / by: LOU BESSEMER
DE 2016, 10 min, engl. OV



PUSH ME

von / by: TOVE PILS
SE 2014, 25 min, swed./engl. OV + engl. UT

SLOW DANCE

von / by: HARVEY RABBIT
DE 2016, 8 min, int. OV

HANNA UND DIE KETA-BOYS

von / by: THEO MEOW
DE 2016, 18 min, dt. OV + engl. UT

PARTY FAVORS

von / by: ABIGAIL GNASH
DE 2016, 20 min, int. OV

FUCK FIRST

von / by: MARC SEESTAEDT &
NAOMI FEARN (STICKY BISCUITS)
DE 2016, 4 min, engl. OV

BERLIN PORN SHORTS

H S L T X F

Do. / Thur. 27.10. 13:15 +
Sa. / Sat. 29.10. 21:30

LESBIAN PAIN SHORTS

L X F T F

Fr. / Fri. 28.10. 17:00
@Spektrum +
Sa. / Sat. 29.10. 15:45

I/XXI

von / by: RAJA DE LUNA
DE 2015, 6 min, int. OV



BREATHE

von / by: GOODYN GREEN
DE 2016, 20 min, engl. OV



Lesbischer Sex ist bekanntermaßen vielfältig, in LESBIAN PAIN präsentieren wir süße Schmerzen. **PUSH ME** zeigt erste Erfahrungen mit BDSM. Erfahrene Tops und Bottoms finden wir in den anderen Filmen, wo Befehle ausgesprochen werden, vom Band in **TAPE LOOP**, von der anderen Ecke des Zimmers in **INDULGENCE**, oder doch ans Ohr geflüstert in **BREATHE**. **I/XXI** zeigt uns die Kunst des Fesseln. Lesbians sex is diverse, in this program we present you a best of the kinky realm. Sweet pain!

aus / from: PUSH ME

UNDERGROUND

von / by: PAUL DRUCE
DE 2015, 19 min, int. OV

FLO & HECTOR IN

HASENHEIDE
von / by: FLO CANE &
NIKOLAJ TANGE LANGE
DE 2015, 16 min, engl. OV

Die Berliner Porno-Szene übertrifft sich mit sexy, ausgefallenen und witzigen Einreichungen einmal mehr und so freuen wir uns zum zweiten Mal Filme aus der Kategorie BERLIN PORN präsentieren zu können. Harvey

Rabbit zeigt erotischen Tanz, Abigail Gnash nimmt uns mit in die Zirkus-Manege und das lustigste Musikvideo kommt natürlich von den Sticky Biscuits mit einer sehr klugen Empfehlung für Dates. Und die Berliner U-Bahn darf natürlich in der Kategorie BERLIN PORN nicht fehlen — Paul Druce nimmt uns mit auf eine Fahrt. Theo Meow hat mit **HANNA UND DIE KETA-BOYS** einen Kurzfilm mit Kultfaktor kreiert — wir hoffen auf eine Fortsetzung. Berlin du Brutstätte von Kunst, Kult und Sex — Danke! The Berlin porn scene tops itself this year with sexy, fancy and funny films and we are happy to present BERLIN PORN for the second time. We enjoy erotic dance, a circus party, and a fun music video from Sticky Biscuits. Of course the Berlin U-Bahn could not be missing, and we might have a new cult series. Berlin, you breeding ground for art and sex — thank you!

aus / from: PARTY FAVORS

mit / with **ENACTONE** (→ S./p. 9)
Mi. / Wed. 26.10. 17:30 +
Fr. / Fri. 28.10. 23:45

HEARTBREAKER VS. OBSCURA

L X F von / by: LILY CADE
US 2015, 35 min, engl. OV



Ein echter, fantastischer, heißer, lesbischer Superheldinnenfilm! An authentic, fantastic, hot lesbian super hero movie!

mit / with **MOMENTUM, VOL. 4**
(→ S./p. 15) Do. / Thu. 27.10. 15:15 +
Fr. / Fri. 28.10. 11:00 @Spektrum

THE BITCHIKER

H X F von / by: OLYMPE DE G
ES/DE 2016, 16 min, engl. OV



Eine heiße Motorradtour. A hot bikeride.

IMPERIAL TRANZAM

T F von / by: ARON KANTOR
US 2015, 12 min, int. OV



Ein Fest in der Garage. A feast in the garage.

mit/with **CORD** (→ S./p. 7)
Fr. / Fri. 28.10. 12:30 +
So. / Sun. 30.10. 14:45

IN DEINER HAUT

S N X von / by: DANIEL KULLE
DE 2016, 28 min, dt. OV + engl. UT



Ein digitales Märchen über Liebe und Fantasie. A digital fairy tale about love and fantasy.

mit/with **SEXTY STORIES**
(→ S./p. 20)
Mi. / Wed. 26.10. 22:30 +
So. / Sun. 30.10. 22:30

MTFTM

S N X von / by: PHILIP SHAFER &
GODMOTHER, DE 2015, 4 min, engl. OV



Ein Musikvideo von der Band Godmother. A music video by the band Godmother.

mit/with **ÊTRE CHEVAL** (→ S./p. 10)
Sa. / Sat. 29.10. 19:00

COMING OF AGE

S X F T D von / by: JAN SOLDAT
DE 2016, 14 min, dt. OV + engl. UT



Der geplante Vater-Sohn-Nachmittag verwandelt sich in ein Gespräch über männliche Rollenbilder — bis die Rollen schließlich wieder klar verteilt sind. The planned Daddy-Son-Afternoon turns into a conversation about male role models — until the roles are fixed again.

VORFILME SUPPORTING FILMS

SPECIAL SCREENINGS

20 YEARS OF CAZZO FILM BERLIN 1996 – 2016
20 YEARS OF THE WATERMELON WOMAN

Berlin in English since 2002

EXBERLINER

All Films
All Cinemas
All Times

Your OV Search Engine
at www.exberliner.com



BERLIN TECHNO DREAMS

von / by: JÖRG ANDREAS
DE 1996, 75 min, int. OV



Fr. / Fri. 28.10. 13:30

1996 veröffentlichte Cazzo Film Berlin als ersten Film **BERLIN TECHNO DREAMS**. Gedreht an Originalschauplätzen wie dem legendären Klub Eimer in der Rosenthaler Straße und dem noch existierenden Connection, versammelte der Film viele Typen der schwulen Szene Berlins, die erstmals vor die Kamera traten, um schwulen Sex zu zeigen. **BERLIN TECHNO DREAMS** wurde zum Kultfilm und trug wohl auch dazu bei, dass Berlin zum Sehnsuchtsort wurde, gleichbedeutend mit Sex immer und überall. Cazzo Film Berlin, founded by Jörg Andreas and Jürgen Anger, released their first film **BERLIN TECHNO DREAMS** in 1996. Set inside the den of a sexclub, there are young guys, smooth guys, older guys, some skinheads and a lot of leather. All these models appear very horny and totally consumed by their sexual actions. Shot on original locations like

the long gone underground club Eimer and the still existing gay club Connection the film presents legendary icons of the gay scene in Berlin like Ovo-Maltine, a performer and activist for gay rights and HIV treatment. **BERLIN TECHNO DREAMS** quickly became a cult film which also partly created the myth of all night sex parties.



Anlässlich des 20. Jubiläums des lesbischen Kultfilms zeigt das Pornofilmfestival dieses Langfilmdebüt von Cheryl Dunye, den ersten Spielfilm von einer schwarzen lesbischen Regisseurin mit schwarzer und lesbischer Besetzung und Geschichte. Für ein Filmprojekt begibt sich Cheryl auf die Suche nach einer schwarzen lesbischen Filmschauspielerin, die in den Dreißigerjahren als „Watermelon Woman“ bekannt war und eine Affäre mit der weißen Hollywood-Regisseurin Martha Page hatte. Der Film zeigt eine Sexszene zwischen den zwei Protagonistinnen, Cheryl und Diana, die als eine der heißesten Dyke-Sex-Szenen auf Zelluloid in der Presse beschrieben wurde. Dies sorgte für Kritik und Polemik, besonders aufgrund der staatlichen Anteilfinanzierung des Filmes. 20 Jahre später bleibt dieses humorvolle und politische Werk ein Muss auf der großen Leinwand! „Sometimes you have to create your own history.“ Under this premise director Cheryl

Dunye produced her first feature film, the first by a black lesbian director with a black lesbian cast and story. We are happy to celebrate the 20th anniversary of this cult film and present you what was acclaimed the “hottest dyke sex scene ever recorded on celluloid”.



THE WATERMELON WOMAN

von / by: CHERYL DUNYE
mit/with: CHERYL DUNYE, GUINEVERE TURNER, VALARIE WALKER
US 1996, 90 min, engl. OV



Sa. / Sat. 29.10. 13:00

Das brasilianische Kunst- und Filmfestival PopPorn aus São Paulo präsentiert eine Auswahl der besten Kurzfilme der Jahre 2015 und 2016. 🇧🇷 PopPorn is an art film festival based in São Paulo (Brazil), that celebrates positive sexuality through and towards pornography every year. The festival was created by Suzy Capó (1963–2015), the woman that opened Brazil's eyes to sexual diversity and sexuality manifestations as themes of art and performance, inserting for the first time creative and academic view upon subjects considered taboo. In 2016, PopPorn celebrated its 6th edition with films, workshops, performance, parties, debates and a lot more. For this Pornfilmfestival, PopPorn is presenting some of the best and most recent Brazilian shorts. Enjoy with tesão, our word for horniness :)

SOLOS BR

von / by: ANTONIO DA SILVA
UK 2016, 35 min, port. OV + engl. UT

AQUELE CARA DO SNAP

von / by: DANIEL SHOWSOFF
BR 2016, 7 min, int. OV

CARINHOS

von / by: PEDRO IANNI DUQUE ESTRADA
BR 2016, 7 min, int. OV

REMANSO

von / by: ALINE DE FRANÇA
BR 2015, 7 min, int. OV

PLUTÃO

von / by: DANIEL NOLASCO
BR 2015, 13 min, port. OV + engl. UT

INDICADOR

von / by: BEATRIZ LEE BERNARDI
(ZIRTA), BR 2015, 5 min, int. OV

DERRETER

von / by: BEATRIZ LEE BERNARDI
(ZIRTA), BR 2015, 2 min, int. OV

ONDE É AQUI?

von / by: MATEUS CAPELO
BR 2016, 13 min, port. OV + engl. UT

DUPLODECK – SAINT TROPEZ

von / by: PEDRO SALIM
BR 2016, 4 min., int. OV

POP PORN BRASIL

presented by Tino Monetti

Fr. / Fri. 28.10. 23:45

**BIKE SMUT: SCIENCE FRICTION**

presented by Poppy Cox

H S L T X
FT SW F

Sa. / Sat. 29.10. 19:30

Das PFF freut sich, wieder die Fahrradsexuellen zu Gast zu haben! 🇧🇷 The festival is happy to host BIKE SMUT back again!

MI PLACER

von / by: CHRISTINA ZAHRA
MX 2015, 4 min

**SILENT FILM**

von / by: ORGASMITRONICS INC.
US 2015, 3 min

**CUM IS NOT PEEING**

von / by: DON ANAHI
MX 2015, 6 min

PLASTIC ISLANDS

von / by: POPPY COX
DE 2016, 6 min

**FALTOSO**

von / by: NATTAN GUZMAN & VICTOR CEBALLOS
MX 2015, 4 min

**THE PURPLE LADIES**

von / by: GRITZ GASKAN, 10 min

**PASSION OPENING**

von / by: REV PHIL
US 2014, 8 min

**FUCK WINTER**

von / by: MAYSSAN AND FISH
CA 2014, 9 min

**WAITING FOR BEAST**

von / by: NIKKI SILVER
US 2014, 10 min

**BRAZEN SADDLES**

von / by: JULIA JONES AND SKYLAR NAGAO, CA 2014, 15 min

**BAG OF DICKS**

von / by: CREAMY COCONUT
US 2014, 10 min



THIRST FOR REVENGE: THE PORNOGRAPHIC SIDE OF COLONIALISM'S HIDDEN HISTORY

MARIA BASURA (Nomadic) &
JORGE BENAVIDES (Berlin)

Do. / Thur. 27.10.

21:00 @Spektrum

Eine brutale Auseinandersetzung mit der gewaltsamen Geschichte der Kolonisation, von den „Human Zoos“ bis zur aktuellen Ausbeutung und Vernichtung von den aboriginalen Kulturen.

● „From our place of whoresons, of putative children of colonization, we fictionalize landmarks which seem to be from the past, bringing to the stage an orgy of colonial and capitalist obscenities.“ Crossing the history of the human zoos, the annihilation of aboriginal cultures and how the economic legacies of this mass murderers are still affecting different native communities until the present day, the performers make an analogy with non-consented sexuality. Through installations, audiovisual material and imaginatively playing roles of “savages” in eternal captivity making imposed “shows”, they reveal deplorable historical information performing a psychomagic ritual of revenge and liberation on their behalf, while using porn-poetry to narrate the aggressions from the different industries to the lands in a porn time capsule which seems to go on in an endless loop.

V _ _ _ A*

(UNDER DE-CONSTRUCTION)

BASSANO BONELLI BASSANO (Berlin)

Performers & Voices: SADIE LUNE, KAY GARNELLEN,
LIAAM IMAN, TEO VLAD
Sound/Musician Assistant: ANDI STECHER

Fr. / Fri. 28.10.

21:00 @Spektrum

Was sind unsere Vaginas? Welche Geschichten erzählen sie? Eine Performance über (De)Konstruktion, Subjektivität und alternative Welten, die keine Diskriminierung und keine Gewalt schaffen. ● What are our vaginas? What stories do our vaginas tell? Which imagery do we have of them? Which imagery is assigned to them?

Which injunctions do they receive? Are vaginas really ours? Are we our vaginas? What is your vagina? How is your vagina? PROJECT V _ _ _ A* project is a (de)construction site dedicated to exploring everyone's own genealogy of vaginas. A project calling collectivity to unearth the constructed realities that shape our subjecti-

ties and speak aloud the constructions of alternative fictions, realities we want to identify with. Made to reappropriate the word or dismantle it, V _ _ _ A* challenges the possibility to collectively suggest, invent other fictions which will not create violence nor discrimination.

MALE SPACE mit
BEN MACLEAN & LILIANA VELÁSQUEZ
(Berlin)

Sa. / Sat. 29.10.
21:00 @Spektrum

PERFORMANCE

FETISH COMEDY SHOW

Ein Comedy Show mit internationalen Künstler*innen in Fetisch! Moderiert von Ben MacLean und mit den besonderen Auftritt von Liliana Velásquez. Vergesst nicht, euer Lieblingsoutfit anzuziehen und genießt den absolut lustigen Abend! 🟡 In conjunction with Berlin's 5 largest LGBT events male space is developing new upmarket event formats to enrich the variety of activities on offers for Berliners and visitors. The FETISH COMEDY SHOW is one of these new event highlights, that premiered on March 27 this year with a great success and several shows until now. We hope you will enjoy this special with Ben MacLean, one of the most

successful comedians on the English-language comedy scene in Berlin, hosting the show. In the FETISH COMEDY SHOW he will present to the audience selected international comedy artists in a colourful mix of black humour and fetish – in fetish. The special guest for this show will be Colombian-American powerhouse Liliana Velásquez, an excellent comedian based in Berlin who was once a professional dominatrix! So enjoy the FETISH COMEDY SHOW, a must-see among Berlin's international gay events – and don't forget to plan your outfit: come dressed in your favourite fetish and get ready to laugh until it hurts!

PERFORMANCE

FOSSIL NIGHT

Eine poetische Fabel erzählt durch Musik, Objekte und Schattenpuppen. Die Show erforscht und hinterfragt die Lustmutationen aus den dunkelsten Ecken unserer Höhlen. 🟡 Who makes our desires turn in circles? What do our veils hide? What terrifies our senses? Exposing the original adventures of desire from the perspective of our somber hairy caves on up to our illuminated epilated concrete accompanied by improvised live music. Fossil Night is a poetic fable narrated in music, objects and puppet shadows. A quest that questions desire's mutations, since the origin of ardour which forces the bodies to penetrate each other, until their canalizations into secular politeness.

CERCLE SATYRIQUE (Paris)

So. / Sun. 30.10.
21:00 @Spektrum



PISS-MANIFEST WORKSHOP

MISCHA BADASYAN (Berlin)
ENGLISH / DEUTSCH
ORT / LOCATION: tba
Do. / Thu. 27.10. 17:00 — 19:00

Maximale Teilnehmerzahl /
Number of participants: 30
(all genders and identities)
Teilnahmegebühr / Workshop fee: 15 €
Anmeldung / Registration:
office@pornfilmfestivalberlin.de

Die Toilette ist der Ursprung unserer Sexualität. Ein zentraler Ort für die Entblößung unseres Körpers. Der Beginn der Triebgefühle und unserer Scham. Die Toilette ist ein safer Raum, wo wir zunächst lernen, dass wir auch etwas geben können. Was fühlst du, wenn dein Körper dich dazu zwingt, etwas auszuschütteln und auszuschenken? Ist das wie die Geburt neuen Lebens?

Im Rahmen des Workshops werden Peep- und Gloryholes gebaut und Themen wie Sexualität und Space, Macht und Dominanz, Angst und Freiheit angesprochen. ● A toilet is an origin of our sexuality. It is a central place for

expansion of our bodies. The beginning of our desires and our shame. A toilet is a safe space, where we learn for the first time that we also give. What do you feel when your body forces you to share and to provide something. Is it like a birth of new life?

After more than two years of my observation on public toilets in countries all over the world I developed a list of different kinds of toilet visitors. The list is to be understood as a subjective art text.

In the workshop we will create peep and glory holes and talk about sexuality and space, power and domination, anxiety and freedom.

Camgirl/boy, Masseur, Dominatrix or any other worker in the sextrade? There are no good whores or bad whores. Different workers in a diverse business. Let's have a performative conversation about a work which sells intimacy, sexual interaction and much more. Are your preconceived notions of sex work real? Break the stigma and stereotypes of in and outside your head and your body during a special interactive performance created by sexworking performers from a various background.

EMY FEM is a sex working performer, activist and workshop facilitator. She works on different levels on the topics of body and sexuality.

NOE M is a berlin-based performance-beginner with a sexworker background and transition experience.

MARIA BASURA is an actress, pole dancer, postporn performer, stripper and troublemaker. She enjoys street actions and provocative performances.

Sexarbeit ist ein Begriff, der mit unterschiedlichsten Bildern verbunden wird. In SEX WORK WORKS wird versucht einen persönlichen Bezug zu einer Arbeit die von Intimität, Sex und mehr lebt aufzubauen. ● Sexwork has different faces. What does it mean to be an Escort, Stripper, Brothel worker, Streetbased sexworker, Pornstar,

ROPE ART SHIBARI WORKSHOP

FABOMAT ROPES (Berlin)
ENGLISH / DEUTSCH
LOCATION: tba
Sa. / Sat. 29.10. 17:00 — 20:00

Maximale Teilnehmerzahl / Number of participants: 18 (open to all genders)
Teilnahmegebühr / Workshop fee: 30 €
Anmeldung / Registration:
office@pornfilmfestivalberlin.de

70 Prozent unserer Kommunikation ist nicht-sprachlich, ein Fakt, den die westlich industrialisierte „Downkultur“ ignoriert. Im Mittelpunkt der Lehre der japanischen Fesselkunst

steht der ästhetisch kommunikative Austausch der Seile mit dem Körper und dem geistig-seelischen Individuum: Die kreative Kraft der Seile am Körper als Körperkunst und Körperarbeit erfassen: Energiekunstwerke erschaffen. Ein Loslassen existierender Verhältnisse.

Ich favorisiere die Arbeit als empowerndes Moment mit Frauen*. ● 70 per cent of our communication is non-verbal. Western industrial culture ignores this fact. The teachings of the Japanese art of rope-tying center around the aesthetic and communicative interaction between ropes and the body/the spiritual individual: capturing the creative energy of ropes on the body as a form of body-art as well as body work: creating works of energy art. Letting go of existing relations. My preference is working with women* as an empowering moment.

SKIN, DANCE & THE SENSUAL EXPERIENCE WORKSHOP

TCHIVETT (Berlin)
ENGLISH
ORT / LOCATION: tba
So. / Sun. 30.10. 17:00 — 20:00

Maximale Teilnehmerzahl /
Number of participants: 20
(open to all genders and ages)
Teilnahmegebühr / Workshop fee: 15 €
Anmeldung / Registration:
office@pornfilmfestivalberlin.de

Die Haut ist unsere Tür, um die Welt um uns herum zu entdecken und aufzufassen. In diesem Contact Dance Workshop werden Sensualität und Intimität erforscht, dabei fließt die Energie und entlädt sich in Kreativität. ● In this workshop we will wake up the intelligence of perceptions and sensations to approach contact improvisation. We will focus on the skin as an organ of communication with the environment and the others. This generously innervated envelope covers the whole body and receives the informations of the outside world.

Organ of sensuality by excellence, the skin provides an access to experience the present moment. It has a most important and deep role in non verbal communication between beings in general, and in the practice of contact improvisation in particular.

In the frame of this festival we will have a specific interest on the qualities of sensuality and intimacy inherent to this practice. By orienting those energies towards creativity and not sexuality, we will explore how the erotic forces at work can support our expression. And through exploring this fantastic organ we will be getting more in touch with it and how it supports our physical & sensual experiences & interactions.

TCHIVETT is a Berlin based dancer, improviser and performer.

SEX WORK WORKS A SEX WORKING PERFORMATIVE SHOW

EMY FEM, NOE M, MARIA BASURA
(Berlin)
ENGLISH
ORT / LOCATION: tba
Fr. / Fri. 28.10. 17:00 — 20:00

Teilnahmegebühr / Workshop fee: 15 €
Anmeldung / Registration:
office@pornfilmfestivalberlin.de



KUNST IM KINO
EXHIBITIONS

Wie jedes Jahr werden an den Wänden und auf den Fluren des Moviemento die Arbeiten einer Reihe von Künstler*innen präsentiert, kuratiert von Iris Praefke. ● As every year, the walls and corridors of Moviemento will present a variety of art works, curated by Iris Praefke.

EROTISCHES ABC
von/by: Lilo C. Karsten

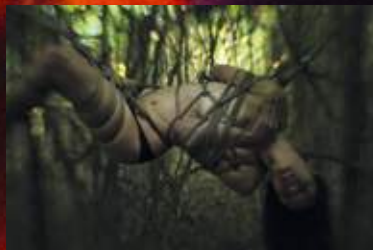
Erotik, Liebe, Sehnsucht, Schmerz, Lust, Zeremonien, Masochismus, Vampirismus ... Geheimnisse, die auch seit ewigen Zeiten Thema der Künste sind, bis zum heutigen Tag. ● Erotic, love, longing, pain, desire, ceremony, masochism, vampirism... Secrets that have been themes in the arts since always, until today.

SWEET PEEP
von/by: Julia Laube

Peepshow-Kabinen mit unerhörtem Inhalt: latent pervers, erstaunlich saftig und feucht-fröhlich, feministisch! Performer*innen mit Erfahrung in Erotik, Scham und Normabiegungen laden zum hemmungslosen Gaffen ein und fordern eine kritische Auseinandersetzung mit vertrockneten Konzepten von Anstand, Genuss und Körperlichkeit. ● A pervert, fun and wholeheartedly feminist peep show! Performers with experience in erotics, shame, and norm troubles invite you to indulge in unrestrained peeps, and critically reflect on old-fashioned concepts of decency, pleasure and body norms.

L-UV-E
von/by: Theo Meow, Katybit und Aida

Eine Portraitserie von Personen beim Masturbieren und beim Sex in einem abgedunkelten Raum. Als einzige Lichtquelle dient eine Handvoll UV-Leuchtröhren. Kleine Beutel an den Händen sondern bei Druck leuchtende Farbe ab — die sanftesten Berührungen werden sichtbar. Eine Dokumentation der Spuren der Lust: grell, entrückt, energetisch. ● The portrait series shows people masturbating and having sex in a dark room. The only source of light is UV light. Small bags over the hands send glowing colors — and create a document of desire: strident, enraptured, energetic.

BONDAGEADVENTURES
von/by: DS

Schon als Kind erschreckte sie ihre Mutter mit blutigem Lippenstift auf dem Unterarm. Heute erfindet Frau Sommer gruselige Bondageszenarios am liebsten vor spektakulärer Kulisse für Fotoshootings! ● As a child she would scare her mother with bloody-looking lipstick on her wrists. Today Ms. Sommer likes to stage creepy bondage scenarios in front of spectacular settings as foto shootings!

AN- UND VERKAUF
von/by: Sigismund Urban

Eine Sammlung von anonymen, historischen Fotografien macht deutlich was private Aufnahmen — als Bilder — sein können: Mediale Repräsentanten visualisierter Erinnerungen, Assoziationen und Sehnsüchte. ● A collection of anonymous, historical photographs

embodies what the private recording — as a picture — can be: media representations of visual memories, associations, desire and longing.

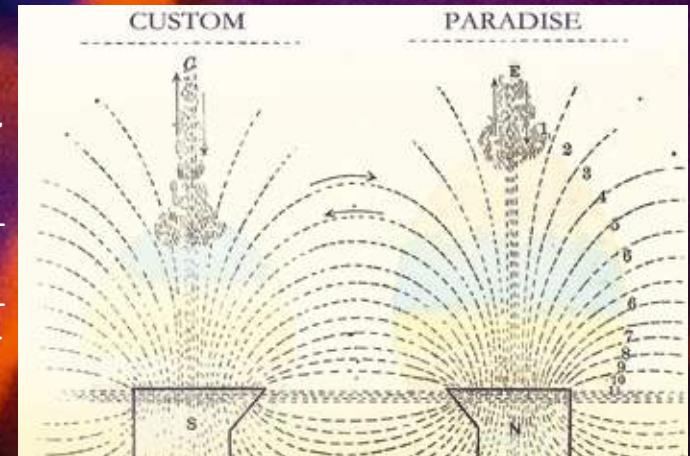
ALEX, BUD, & DAMAN (2012/16)
von/by: Philip Shafer

Die Wandinstallation ist eine Photographie aus einem Naturgebiet in Arkansas, die Fusion zwischen einer dunklen Cruising-Area und einer hell naturbelichteten Stelle im Wald. ● The wall installation was photographed in a nature reserve in Arkansas. There was a bright floodlight illuminating part of the woods and field during the night, making the spot look man made. Several kilometers away was a cruising area in the darker region of the park, and we merged this place onto the editorial plane, framing ourselves inside the tension that existed between surreptitious and overt sexuality.

CUSTOM PARADISE

SomoS — www.somos-arts.org
Kottbusser Damm 95, 10967 Berlin
U8 Schönleinstrasse
Opening: October 25th, 2016, 6—9pm
Duration: October 26th — 30th 2016, 2—7 pm

Während des PFF präsentiert das Kunsthaus SomoS erneut eine Gruppenausstellung mit Performance, VR und Installation als kritische Reaktion auf Voyeurismus, Bilderflut, und Sexualität in der medialen Gesellschaft. Die Ausstellung untersucht, was uns bewegt, die alltägliche Realität zu verlassen und in virtuelle Welten einzutauchen. Was suchen wir dort; was ist es, das fehlt in unserer gemeinsamen Realität? ● During the festival SomoS Art House presents "Custom Paradise", a group exhibition of performative projects and installations



as critical responses to consumption of images and the spectatorship and voyeurism of sexuality in mediated society. It asks what it is that compels people to leave reality behind and enter a virtual reality. What would they like to find in this reality, or what is it that is missing in our shared reality?

PARTY WITH THE PORN

Kein Festival ohne Feierlichkeiten. Vor allem wenn es nach den vielen tollen Filmen noch so viel zu besprechen gibt! Beim Pornofilmfestival gibt es jeden Abend die Möglichkeit mit anderen Gästen, dem Orga-Team und den Filmemacherinnen und -machern ins Gespräch zu kommen. ● No festivals without festivities. Especially when you have so much to talk about after all these intense and great films. Every night at the Pornofilmfestival you have the chance to meet other guests, the festival team and filmmakers for a chat or a drink.

Mi. / Wed. 26.10. 22:00
Do. / Thur. 27.10. 22:00
Fr. / Fri. 28.10. 22:00

FESTIVAL LOUNGE @ FICKEN 3000

Urbanstraße 70
10967 Berlin-Kreuzberg
(U Hermannplatz)
Freier Eintritt, offen für alle /
Free entrance, open for all

DJ and Performance by **SADO OPERA**

Hosted by **POP PORN BRASIL**
with Videos and Performance

FILM FESTIVAL!

Sa. / Sat. 29.10. 23:00
**THE GREAT ANNUAL
PORNFILMFESTIVAL
BERLIN PARTY!**
@ **PRINCE CHARLES**

Prinzenstr. 85f
10969 Berlin-Kreuzberg
(U Moritzplatz)
Eintritt / entrance: 6 €
Frei mit Akkreditierung /
free with festival badge

Nach dem sagenhaften Erfolg vom letzten Jahr kehrt die PFF-Party zurück ins ehemalige Schwimmbad, den Club Prince Charles, um ausschweifend zu feiern. Für den richtigen Sound sorgen DJ Hochner und DJ DyCe, sowie AUSGEHDÖRTE und SHARLEEN VOYAGE vom Partykollektiv „Tunten aus der Gruft“, die mit Post Punk, New Wave und Angstpop die Verweigerungshaltung zurück auf Berliner Tanzflächen bringen... ● After last year's success the PFF-party returns to the special atmosphere of former swimming pool Prince Charles Club. Music will be provided by DJ Hochner and DJ DyCe, as well as by AUSGEHDÖRTE and SHARLEEN VOYAGE from party collective „Tunten aus der Gruft“ (‘drag queens from the grave’) with post punk, new wave and ‘fright pop’.

So. / Sun. 30.10. 23:00
**ABSCHLUSSABEND MIT
PREISVERLEIHUNG /
CLOSING NIGHT WITH
AWARDS CEREMONY
@ SÜDBLOCK**

Admiralstraße 1–2
10967 Berlin-Kreuzberg
(U Kottbusser Tor)
Freier Eintritt / Free entrance

Das traurige „Auf Wiedersehen“-Sagen am Ende des Festivals wird durch die freudige Vergabe der drei Filmpreise – für den besten Kurzfilm, den besten Spielfilm und den besten Dokumentarfilm, jeweils dotiert mit 500 Euro – etwas weniger betrüblich. Zum Abschluss eines hoffentlich fulminanten Festivals werden nicht nur Preise vergeben, sondern die letzte Nacht auch durchgetanzt und gefeiert! ● The sad goodbye for this year will be a bit lighter when the three awards of the festival for best short, best feature and best documentary – all endowed with 500 Euro cash prices – will be presented on stage at Südblock. As the closing of hopefully another fulminant festival we will dance and celebrate like there is no tomorrow!



DJ Hochner



DJ DyCe

Tunten
aus der
Gruft

Tunten aus der Gruft

Kino Movimento
Kottbusser Damm 22,
10967 Berlin-Kreuzberg
(U Schönleinstraße / U Hermannplatz)
Tel.: +49 (0)30 6924785

Spektrum
Bürknerstraße 12,
12047 Berlin-Neukölln
(U Schönleinstraße)
(U Schönleinstraße)

ACHTUNG: Aufgrund der baulichen Gegebenheiten verfügt das Movimento leider nicht über einen rollstuhlgerichten Zugang! Veranstaltungen im Spektrum sind barrierefrei. **ATTENTION:** Due to structural conditions the cinema Movimento unfortunately does not have wheelchair access! All events at Spektrum are wheelchair accessible.

TICKETS:

Movimento: Filme / films: 8,00 €
Tickets erhältlich an den Tageskassen, im Vorverkauf oder auch online (www.movimento.de). / Tickets can be bought at the cinema box office, on the day or in advance, or online at www.movimento.de.

Spektrum: Filme und Performances / films and performances: 7,00 €; Vorträge und Diskussionen / lectures and panel discussions: Frei / admission free
Tickets nur im Spektrum erhältlich am 26.10. 18:00 – 22:00 Uhr und 27. – 30.10. 10:30 – 21:00 Uhr. / Tickets only available at Spektrum: 26.10. 18:00 – 22:00 and 27. – 30.10. 10:30 – 21:00.

Programmänderungen sind kurzfristig möglich. Alle Veranstaltungen und Filmvorführungen sind nur für Zuschauer*innen ab 18 Jahren zugänglich. **All screenings and events are limited to persons older than 18 years. Changes of program are possible.**

SPONSOREN



MEDIENPARTNER



UNTERSTÜTZER/SUPPORTER



IMPRESSUM IMPRINT

V.i.S.d.P.:
Jürgen Brüning
Naunynstr. 39, 10999 Berlin
org@pornfilmfestivalberlin.de
Redaktionsschluss: 30.09.2016

FESTIVALKURATOR*INNEN
FESTIVAL PROGRAMMERS:
Jürgen Brüning, Manuela Kay, Claus Matthes,
Paulita Pappel, Jochen Werner

KATALOGTEXTE / CATALOG TEXTS:
Manuela Kay, Paulita Pappel, Jochen Werner,
Jürgen Brüning, Maria Evans-von Krbek

GESTALTUNG / GRAPHIC DESIGN: kanu Berlin
WEBSITE: Arno Welzel

DANK AN / THANKS TO:
Kino Movimento Crew, Spektrum, Ficken
3000: Frank Redieß, Südblock: Tülin Duman,
Prince Charles: Michel Niknafs, Galerie
SomoS: Paulus Fugers, Justin Ross, Fabienne
Gallina, Thomas Neuf, Iris Reuter, Andreas
Fischer, Romy Heymer, Beate Uhse Crew,
Ersties Crew, Marko Dörre, The Swedish Film
Institute, Pop Porn Festival São Paulo: Tino
Monetti, Walter Crasshole, Iris Praefke &
Wulf Sörgel, Uwe Röttgen, Katharina Zettl,
Arno Welzel, Alexandra Demetriou, Kristian
Petersen, Kevin Murphy, Yair Hochner, FloZif,
Mad Kate, Clara López Menendez, Bennet
Togler, Lukas Foerster, Sadi Kantürk,
Konstantin Hockwin, Das Hofbauer-Kom-
mando, Christoph Draxtra, Andreas Beilharz,
Harvey Rabbit, Michael Rundorf, Cora
Schönherr, Sonja Kant, Madlen Händel,
Hermann Lorsche, Jürgen Pohl, Björn Koll
+ Salzgeber Crew, m=appeal Crew, Ulrike
Zimmermann, and all other volunteers.

Das Festivalteam dankt allen Filmemacher*innen, Produzent*innen und Verleiher*innen
The festival team is grateful to: all film makers, producers and distributors.

aus / from: FUCK THEM ALL

()'S GAZE	45	GOLDEN FOUNTAIN	45	PRIDE ON HEELS	53
#TWINKDREAMS	41, 51	HANNA UND DIE KETA-BOYS	44, 54	PUSH ME	54
100 BOYFRIENDS MIXTAPE	39, 51	HEARTBREAKER VS. OBSCURA	55	QUAND ON AIME LES OBJETS	45, 49
A IS FOR ALIENS	43, 45	HEIMAT XXX	51	ROBERT FRANK	41
ALFA	53	HIDE AND SEEK	12	SCARLET WOMAN	46
AMERICAN REFLEX	50	I/XXI	54	SCHULMÄDCHEN-REPORT, 3. TEIL – WAS [...] 30	
ANDY WARHOL TO SE VRATI: BOYZ	6	I'M GOING TO MAKE LESBIAN PORN	47	SCUM	39, 43
ASHTRAY	53	I ALWAYS SAID YES: THE MANY LIVES OF [...] 12		SEE ME	46
BALD, LOVE AND BLOOD	52	I LIKE MY JOB	52	SEX AND THE SILVER GAYS	19
BANG VAN BAND	41, 44	ICH – EIN GROUPIE	29	SEXARBEITERIN	19
BE SEXUAL	50	IMPERIAL TRANZAM	49, 55	SEXTOY STORIES	20
BERLIN TECHNO DREAMS	57	IN DEINER HAUT	55	SHAPESHIFTERS	53
BIRTHDAY SURPRISE	46	INDULGENCE	54	SHAVE ME, MIRROR ME	41
BLOWN	41	INSIDE THE MIND OF FAVELA FUNK	13	SINCE YOU ASK ME SO NICELY	46
BLUE ROOM	43	INSIGHT	45	SLOW DANCE	54
BREATHE	54	JUICE PORN	52	SMACK	53
BROKEN HEARTS ARE 4 ASSHOLES	45	KANGOUROU	51	SNAPSHOT	21
CATS + POLITICS	45	KETCHUP MAYO	52	SOAP CUNT	52
C.R.E.A.M.P.I.E.	45	KIKI	50	SOMETHING, SOMETHING: HOME	39, 44
CHEMSEX	7	LANDLORDS – THE ECONOMICS OF S&M [...] 50		TABLED	46
CHOKE	49	LIEBESVÖGEL – KÜSS MICH DA, WO ICH ES [...] 31		TANGERINE	21
CLITORISSIMA	46	LOVE	14	TAPE LOOP	53, 54
COMING OF AGE	55	MALDITO SEA TU NOMBRE, LIBERTAD	14	TELL ME WHEN YOU DIE	45, 47
COMING OUT OF SPACE	43	MASK4MASK	49	THE AMINA PROFILE	22
CORD	7	MTFTM	41, 55	THE BEDROOM	4
COMING OUT	51	MOMS ON FIRE	39, 44	THE BITCHHIKER	47, 55
DARK CIRCUS	8	MOMENTUM, VOL. 4	15	THE HUNTING GROUND	22
DEEP SWITCHES	41	MØRKE RUM	50	THE LOVE WITCH	5
DEEPEST, DARKEST	43	MUDMAN	52	THE MATERIAL BOY	23
DELIRIUM	8	MY STORY	50	THE WATERMELON WOMAN	57
DER BONDAGE MAFIOSO, TEIL 1	53	N-CAPACE	15	THÉO ET HUGO DANS LE MÊME BATEAU	23
DESERT MIGRATION	9	NERITES	52	THIS SIDE OF HEAVEN	24
DIE FIGUR IN MIR	52	NICKEL DAKOTA'S SECTOR KING ZULU KING	16	THE TINDER EXPERIMENT	47
DREI SCHWEDINNIEN IN OBERBAYERN	31	O ANIMAL SONHADO	16	TOUCH OF THE OTHER	51
ECOSEXUAL	52	OLTRE LA FOLLIA	17	TOY	24
ENACTONE	9	PAGAN VARIATIONS	17	TROUSER BAR	44, 51
ENTHRALLED	50	PANAMA	18	TUNTENPORNO: FICKEN	51
ETAGE X	38, 44	PARAPHILIA	49	TUNTENPORNO: FISTING	50
ÊTRE CHEVAL	10	PARTY FAVORS	54	UNDERCOVER MISTRESS	47
EU QUERIA SER ARREBATADA, [...] 53		PHANTASMS OF THE LIVING	46	UNDERGROUND	47, 54
EUROPE, SHE LOVES	10	PINK SHIVER	41	VANESSA	30
EXPOSURE	53	PLASTIC FLUIDS	49	VIKTORIYA	53
FEMALE EJACULATION	46	PLEASE MAY I COME, MISTRESS	49	VITAL SIGNS	52
FEMME BRUTAL	11	PLEXUS	39, 49	WIE ES SICH ANFÜHLT 4	45
FLO & HECTOR IN HASENHEIDE	54	POR FAVOR, TOME ASIEN	44	WILD LOVERS	43
FOLSOM STREET	38, 44, 50	PORNO & LIBERTÀ	18		
FUCK FIRST	44, 54	POSITIVE LEBENSEINSTELLUNG	39		
FUCK THEM ALL	11	PREDATORY PROSTITUTE	47, 50		

aus / from: DARK CIRCUS

A photograph of a living room that appears to be in a state of disarray. A red sofa is the central piece of furniture, with various items scattered on it, including what looks like a black garment and some small objects. In front of the sofa is a white coffee table with black legs, cluttered with two glasses of wine, a plate of snacks, a lit candle in a glass holder, and a white, fluffy object. The floor is made of light-colored wood and is also covered with debris, including a black garment, a red cloth, and other small items. A large, white, cylindrical lamp hangs from the ceiling, casting a warm glow. A floor lamp with a bright light is visible on the left side of the frame. The background consists of white curtains.

Home Improvement since 2001